

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسون

جنيف، من 10 إلى 12 ديسمبر 2013

التقرير العام

الذي اعتمده الجمعيات

جدول المحتويات

الفقرات

المقدمة من 1 إلى 5

بنود جدول الأعمال الموحد

البند 1: افتتاح الدورات من 6 إلى 13

البند 2: اعتماد جدول الأعمال من 14 إلى 15

البند 3: اعتماد التقرير العام والتقارير الفردية لكل هيئة رئاسية (سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسون – من 23 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 2013) من 16 إلى 18

التخطيط ووضع الميزنة

البند 4 قرار الجمعية العامة فيما يخص القرار الذي اتخذته لجنة التنسيق بشأن المكاتب الخارجية أثناء دورتها السابعة والستين (الدورة العادية الرابعة والأربعون) 19

البند 5: اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 15/2014 من 20 إلى 58

البند 6: السياسات العامة للويبو بشأن إدارة المكاتب الخارجية من 59 إلى 112

التدقيق والرقابة

البند 7: الحوكمة في الويبو..... 113

لجان الويبو وإطار وضع القواعد والمعايير الدولية

البند 8: النظر في الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة بشأن قانون التصميم.... 114

البند 9: بعض المسائل المتعلقة باللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة (لجنة حق المؤلف)..... 115

البند 10: تقارير عن لجان الويبو الأخرى: اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)..... 116

اختتام الدورات

البند 11: اعتماد التقرير العام وتقرير الدورة الاستثنائية للجمعية العامة (سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسون لجمعية الدول الأعضاء في الويبو)..... من 117 إلى 119

البند 12: اختتام الدورات..... من 120 إلى 123

المقدمة

1. يسجل هذا التقرير العام المداولات والقرارات الخاصة بالجمعيات وسائر الهيئات العشرين للدول الأعضاء في الويبو:

- (1) الجمعية العامة للويبو، الدورة الرابعة والأربعون (الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرون)
- (2) ومؤتمر الويبو، الدورة الرابعة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الثالثة عشرة)
- (3) ولجنة الويبو للتنسيق، الدورة الثامنة والستون (الدورة الاستثنائية الرابعة والعشرون)
- (4) وجمعية اتحاد باريس، الدورة السابعة والأربعون (الدورة الاستثنائية السادسة والعشرون)
- (5) واللجنة التنفيذية لاتحاد باريس، الدورة الثالثة والخمسون (الدورة الاستثنائية الرابعة)
- (6) وجمعية اتحاد برن، الدورة الحادية والأربعون (الدورة الاستثنائية العشرون)
- (7) واللجنة التنفيذية لاتحاد برن، الدورة التاسعة والخمسون (الدورة الاستثنائية الخامسة عشرة)
- (8) وجمعية اتحاد مدريد، الدورة السابعة والأربعون (الدورة الاستثنائية السابعة والعشرون)
- (9) وجمعية اتحاد لاهاي، الدورة الثالثة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الرابعة عشرة)
- (10) وجمعية اتحاد نيس، الدورة الثالثة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الثانية عشرة)
- (11) وجمعية اتحاد لشبونة، الدورة الثلاثون (الدورة الاستثنائية العاشرة)
- (12) وجمعية اتحاد لوكارنو، الدورة الثالثة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الثالثة عشرة)
- (13) وجمعية اتحاد التصنيف الدولي للبراءات، الدورة الرابعة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الخامسة عشرة)
- (14) وجمعية اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات، الدورة الخامسة والأربعون (الدورة الاستثنائية السادسة والعشرون)
- (15) وجمعية اتحاد بودابست، الدورة الثلاثون (الدورة الاستثنائية الثالثة عشرة)
- (16) وجمعية اتحاد فيينا، الدورة السادسة والعشرون (الدورة الاستثنائية الحادية عشرة)
- (17) وجمعية معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف، الدورة الثالثة عشرة (الدورة الاستثنائية السابعة)
- (18) وجمعية معاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي، الدورة الثالثة عشرة (الدورة الاستثنائية السابعة)
- (19) وجمعية معاهدة قانون البراءات، الدورة الثانية عشرة (الدورة الاستثنائية السابعة)
- (20) وجمعية معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات، الدورة السادسة (الدورة الاستثنائية الثالثة)

واجتمعت تلك الهيئات في جنيف من 10 إلى 12 ديسمبر 2013 وأجرت مداولاتها واتخذت قراراتها في اجتماعات مشتركة لاثنتين أو أكثر من الجمعيات وسائر الهيئات المذكورة والمدعوة إلى الانعقاد (والمشار إليها فيما يلي بعبارة "الاجتماعات المشتركة" وعبارة "جمعيات الدول الأعضاء" على التوالي).

2. وبالإضافة إلى مشروع هذا التقرير العام، أعد مشروع تقرير آخر عن الدورة الاستثنائية للجمعية العامة (الوثيقة WO/GA/44/6).

3. وترد في الوثيقة A/52/INF/1 قائمة بالدول الأعضاء في الجمعيات وسائر الهيئات المعنية والمراقبين المقبولين في دوراتها حتى 10 ديسمبر 2013.

4. وتولت رئيسة الجمعية العامة رئاسة الاجتماعات التي تناولت البنود التالية من جدول الأعمال (الوثيقة A/52/1):

البنود 1 و2 و3 و4 و5 و6 و7 و8 و9 و10 و11 و12 السفيرة بايغي كيرامو (فنلندا)، رئيسة الجمعية العامة

5. وسيدرج في مرفق الإصدار النهائي للتقرير الحالي فهرس مداخلات وفود الدول وممثلي المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المذكورة في هذا التقرير. وسيرد جدول الأعمال كما تم اعتماده وقائمة المشتركين في الوثيقة A/52/1 والوثيقة A/52/INF/3 على التوالي.

البند 1 من جدول الأعمال الموحد:

افتتاح الدورات

6. دعا المدير العام لليويو، السيد فرانسيس غري (المشار إليه فيما بعد بعبارة "المدير العام") إلى افتتاح سلسلة الاجتماعات الثانية والحسين لجمعية الدول الأعضاء في الويو وسائر هيئاتها.
7. ووقف المشاركون دقيقة صمت تكريماً لمسار ومساهمات الراحل نيلسون مانديلا، رئيس جنوب أفريقيا السابق.
8. وتحدث وفد جنوب أفريقيا باسم حكومة وشعب بلده فشكر الأمانة والمدير العام وجميع الوفود على تكريم الرئيس الراحل نيلسون مانديلا الذي وافته المنية في 5 ديسمبر 2013. وقال إن الشعور العميق بفقدان الراحل والحزن عليه شعور يتقاسمه العالم أجمع لأن وطن مانديلا ليس أفريقيا وجنوب أفريقيا فحسب، بل العالم أجمع. ومضى يقول إن مانديلا دخل قلوب ووجدان جميع سكان العالم عندما جعل من الأمل حقيقة. وعلاوة على ذلك، عاش مانديلا في خدمة أمته والعالم عامة بقدر كبير من الامتياز والتضحية والكرامة، وستبقى جنوب أفريقيا مدينة له إلى الأبد. واستطرد الوفد قائلاً إن رحيل مانديلا محزن للغاية ولكن إرثه سيظل حياً طالما تواصل إحياء مساره وقيمه ومبادئه. وإذ نحى مساره ونثني عليه، يمكننا جميعاً أن نلتزم بما تميز به من قيم الإنسانية والتواضع والالتزام والتضحية والتسامح والغفران وأن نجعلها جزءاً من حياتنا وأن نساعد على تحويل الأوضاع من أجل السلام. وفي الختام، اقتبس الوفد أقوال مانديلا المشهورة بمناسبة تأبين جنوب أفريقيا والعالم بأسره اليوم الراحل مانديلا: "ليس المهم في الحياة أننا عشناها ولكن المهم هو مدى تأثيرنا في حياة الآخرين".
9. وافتتحت رئاسة الجمعية العامة، السفارة بابفي كيرامو (فنلندا)، دورات جمعيات الدول الأعضاء في الويو وسائر هيئاتها في اجتماع مشترك لكل الجمعيات وسائر الهيئات المعنية العشرين، فأدلت بالبيان التالي:

"حضرات المندوبين الموقرين،
حضرات الزملاء والزميلات،

علينا اليوم، كما تعلمون، أن نتم العمل الذي لم تتمكن من استكمالها في الدورة الأخيرة للجمعيات المنعقدة في أكتوبر هذا العام. والتساؤل المثير للجدل هو لماذا لم تتمكن من إنهاء عملنا خلال الجمعيات الماضية؟ أرى أن السبب الرئيسي هو طول جدول الأعمال، الناتج عن الميول إلى إحالة المسائل التي من المفترض التداول بشأنها واستكمالها في مختلف اللجان الدائمة إلى الجمعيات العامة. وينبغي أن نحترس من هذا الميول في المستقبل. ومن المسائل التي لم تنته منها بعد البرنامج والميزانية للتناحية المقبلة، وإمكانية عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة بشأن قانون التصاميم، والحوكمة، وبعض المسائل المتعلقة باللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة (لجنة حق المؤلف)، وآلية الإبلاغ المتعلقة باللجنة المعنية بمعايير الويو (لجنة المعايير)، ووضع مبادئ توجيهية بشأن إنشاء مكاتب الويو الخارجية.

وقد وعدتكم بإبلاغكم بما أنجزناه من عمل في الشهرين الماضيين من أجل تبسيط اتخاذ القرارات في هذه الدورة بشكل سلس بشأن العمل غير المكتمل. ويتألف هذا العمل من ثلاثة أجزاء واضحة. وقد أجرى السفير كوكوك من سنغافورة مشاورات بشأن وضع مبادئ توجيهية بشأن مكاتب الويو الخارجية. ونظم السيد مارسيلو ديلا نينا، القائم بأعمال نائب الممثل الدائم للبرازيل، مشاورات بشأن الحوكمة ولجنة حق المؤلف ولجنة المعايير. وفي البداية، أود

أن أعبر عن تقديري العميق للعمل الممتاز الذي قام به الميسران السفير كوك والسيد ديلا نينا. وأجريا مشاورات مع الدول الأعضاء كانت شاملة وكثيفة وحققا تقدما كبيرا. وأنا مسرورة بأن أخبركم بأننا توصلنا إلى توافق الآراء بخصوص القضايا التي تناولتها، أي الحوكمة ولجنة حق المؤلف ولجنة المعايير، مما سيساعد على تيسير عمل هذه الجمعيات. وأتقدم بالشكر إلى الدول الأعضاء على ما أبدته من مرونة عالية وعلى ما تلقيناه منها، أنا والميسران، من دعم وتعاون أثناء المشاورات. وأمل أن يتواصل هذا الحل الوسط في الأيام الثلاثة القادمة كي نهي عملنا عبر التوصل إلى توافق الآراء.

ويجب أن أشدد على أنه لا بد من الموافقة على برنامج وميزانية منظمنا للثلاثية المقبلة. وقد وضعت هذه المسألة على رأس الأولويات. وأود أن أتناول جدول الأعمال بحسب ترتيب البنود الوارد في المشروع. وأحث الدول الأعضاء على عدم الإدلاء ببيانات عامة كسبا للوقت الذي ينبغي بالمقابل تسخيره للمسائل الموضوعية المعروضة أمامنا. وبطبيعة الحال، إذا رغب وفد في الإدلاء ببيان فلن أمنعه من ذلك. وهذا مجرد التماس وليس سابقة بالنسبة للجمعيات المقبلة. وهدفي بصفتي رئيسة للجمعيات هو استكمال ما لم نستكمله من عمل موضوعي في الجمعيات الفائتة. وبهذه الكلمات، أعلن افتتاح سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسين للجمعيات الدول الأعضاء في الويبو."

10. وحذا المدير العام حذو الرئيسية في الترحيب بجميع الوفود. وقال إنه لن يقدم أي تقرير أو بيان عام لأن الدورة هي دورة استثنائية. واغتم الفرصة لتوجيه شكره إلى جميع الوفود على مشاركتها الكثيفة على مدى الشهرين المنصرمين وعلى الالتزام الفريد بإيجاد حلول للمسائل العالقة. وفي هذا الصدد، شكر المدير العام الرئيسة على قيادتها وشكر أيضا السفير كوك فوك سينغ والسيد مارسيلو ديلا نينا على تفانيهما وعلمهما الدؤوب. وحث الوفود على إنهاء عام جيد بالنسبة للمنظمة بالتوصل إلى اتفاق على القضايا العالقة التي ذكرتها الرئيسة، ولاسيما البرنامج والميزانية، ومسألة الدعوة إلى عقد مؤتمر لاعتماد معاهدة بشأن قانون التصاميم، وموضوع المكاتب الخارجية. وأشار إلى أن هذا سيكون أساسا لبرنامج عمل واعد للمنظمة في سنة 2014.

11. وأشار وفد اليابان، في بيان كتابي باسم المجموعة باء، إلى أن الأيام الثلاثة التي ستستغرقها الجمعيات تمثل فترة حاسمة الأهمية بالنسبة للدول الأعضاء والويبو على حد سواء، وأبدى ثقة المجموعة في إمكانية الخروج بنتائج إيجابية. وقال إن المجموعة تشاطر الشعور الذي أعربت عنه الرئيسة في المشاورة غير الرسمية بشأن الأهمية التي تكسبها الموافقة في دورة ديسمبر على الميزانية للثلاثية 2015/2014 بالنسبة للويبو والدول الأعضاء فيها، وأكد أيضا أن المجموعة تولي أهمية كبيرة لوضع مبادئ توجيهية من شأنها تمكين شبكة مكاتب الويبو الخارجية من الإسهام في تحقيق أهداف الويبو الاستراتيجية دون فرض عبء فادح على المنظمة. وتطرق إلى معاهدة قانون التصاميم وقال إن المجموعة لم تتمكن من تناول هذه المسألة بعمق في الجلسات العامة خلال الدورة الحادية والخمسين للجمعيات نظرا للقيود الزمنية الناجمة عن العدد الضخم لبنود جدول الأعمال التي لم يُبث فيها على مستوى اللجان وتفتح منح الوقت الكافي والأولية اللازمة لذلك البند المهم من جدول الأعمال كي يتسنى البث فيه خلال دورة الجمعية العامة الاستثنائية. وأعرب عن رأي المجموعة الذي مفاده أن جميع الوفود قد كرست قدرا هائلا من الوقت والموارد في الأسابيع الماضية في سبيل الخروج بنتائج إيجابية في الجمعية العامة الاستثنائية، وذلك بالإضافة إلى الأنشطة العادية في الويبو وغيرها من الأولويات. وأوضح أن ذلك كان ضروريا لضمان التقدم المحرز. وأفاد بأنه من اللازم، مع ذلك، النظر في انتهاج سبل أخرى لتحسين فعالية وكفاءة العمل في الويبو، وضمان وفاء لجان الويبو بمسؤولياتها، وتوخي عدد مناسب من الاجتماعات وبرنامج عمل متوازن يمكن الالتزام به. وشدد على استعداد المجموعة للمشاركة في المداورات بطريقة بتاءة.

12. وأشار وفد بولندا، في بيان كتابي باسم مجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق، إلى أن الجميع في الويبو سخرؤا كثيرا من الوقت والجهد في الشهرين الماضيين للتوصل إلى توافق الآراء حول القضايا العالقة المتصلة بالبرنامج والميزانية والمكاتب الخارجية وعقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة بشأن قانون التصاميم. ورحبت المجموعة بنتائج المفاوضات وقالت إنها تتطلع

إلى اختتام نأج للدورة الاستثنائية الثانية والخمسين للجمعية العامة. وشددت المجموعة على أن اعتماد ميزانية الشائفة 15/2014 ينبغي أن يكون أولوية هذه الدورة لأن ذلك يخدم المصالح المشتركة لجميع الدول الأعضاء في الوبو. وعليه، لا ينبغي أن يعيق اعتماد المبادئ التوجيهية وفتح مكاتب خارجية اعتماد ميزانية الشائفة 15/2014. وأشارت المجموعة إلى أن سنة 2013 أشرفت على نهايتها وأن القضية الأكثر أهمية والحاحا من أجل أداء المنظمة لمهمتها بسلاسة هي اعتماد ميزانية الشائفة المقبلة. ومن هذا المنطلق، وافقت المجموعة على اقتراح عدم الربط بين مسألتي الميزانية والمكاتب الخارجية لأن ذلك من شأنه أن يساعد أكثر على التوصل إلى اتفاق بشأن المسألتين في وقت مناسب. وأبدت المجموعة دعمها لاقتراح تخصيص 0,6 مليون فرنك سويسري من خلاف موارد الموظفين في إطار البرنامج 20 لتنفيذ القرار الذي اتخذته لجنة التنسيق في دورتها السابعة والستين في إطار البند 7 من جدول أعمال الدورة الحادية والخمسين للجمعية. كما دعمت المجموعة اقتراح تحويل 0,9 مليون فرنك سويسري من خلاف موارد الموظفين من البرنامج 20 إلى المبالغ غير المخصصة في انتظار اتخاذ قرار بهذا الشأن. وفيما يخص المكاتب الخارجية، أعربت المجموعة عن استعدادها لدعم نص الميسر المؤرخ 27 نوفمبر 2013 والمعنون "مبادئ توجيهية عامة بشأن مكاتب الوبو الخارجية". ورغم أن بعض الاختلافات تظل قائمة وبعض الدول الأعضاء لا يمكنها قبول نص الميسر، ترى المجموعة أنه يمكن التوصل إلى حل وسط. وعليه، تنضم المجموعة إلى مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمجموعة باء والهند في اقتراح تقديم نص الميسر للبت فيه في إطار البند 6 من جدول الأعمال. وهذا النص الذي هو حل وسط هو ثمرة مفاوضات مكثفة وجهود مضمينة لجميع الدول الأعضاء سعيا إلى تسوية مسألة حساسة بالنسبة لأنشطة الوبو. وأشارت المجموعة إلى أن لجنة التنسيق وافقت في أكتوبر 2013 على مذكرتي تفاهم لإنشاء مكاتبين خارجيين في كل من روسيا والصين ولكن الجمعية لم توافق بعد على فتح المكاتب بشكل رسمي. وعبرت المجموعة عن دعمها لاقتراح المجموعة باء الذي يدعو إلى إدراج بند خاص في جدول الأعمال لتناول هذه المسألة بفعالية، وقالت إن اتخاذ قرار منفصل من شأنه أن يضمن شفافية كاملة ويضع المكاتبين الخارجيين المقترح فتحهما في روسيا والصين على قدم المساواة مع المكاتب الخارجية القائمة فيما يخص نطاق أنشطتها وطبيعتها. وبما أن المجموعة هي من أبرز المؤيدين لعقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة بشأن قانون التصاميم، فهي ترحب بالاقتراح الأخير للميسر الداعي إلى عقد المؤتمر في يونيو 2014. وجددت المجموعة دعمها، الذي أعربت عنه في جمعيات سبتمبر وفي اجتماع لجنة العلامات في أوائل نوفمبر 2013، لإدراج مادة خاصة في نص المعاهدة بشأن المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات لتنفيذ المعاهدة المقبلة. وفيما يتعلق بلجنة حق المؤلف، قالت المجموعة إنها تفضل اتخاذ قرار بشأن خريطة طريق العمل المقبل على معاهدة بشأن حماية هيئات البث أثناء الدورة الاستثنائية للجمعية العامة لأنها ترى أن الموضوع يكتسي أهمية بالغة بالنسبة لها. وبروح من التوافق والتعاون، قالت المجموعة إنها مستعدة لقبول اقتراح الرئيسة لإحالة تلك القضية إلى اللجنة. واذ تقر المجموعة بأن كل مجموعة إقليمية تدافع، بطبيعة الحال، عن أولويتها ومصالحها، فهي ترى أن تلك الأولويات والمصالح لا ينبغي أن تطغى على أولويات ومصالح الوبو. وأبدت المجموعة ثقها في أن جميع الدول الأعضاء سيدي المرونة والإرادة للتوصل إلى حل وسط في هذه الدور الاستثنائية للجمعية العامة.

13. وأعرب وفد الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، في بيان كتابي، عن اقتناعه الشديد بأن النهج التدريجي هو الذي سيدر أكبر الفوائد. وذكر الاتفاق النأج حول مجموعة من القرارات المتعلقة ببرنامج العمل القادم للجنة المعنية بمعايير الوبو واللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة ومسائل الحوكمة في الوبو، مشيرا إلى أن ذلك الاتفاق لم يلب كل التوقعات. وقال إنه كان يود أن يرى تركيزا على العمل الخاص هيئات البث في برنامج العمل القادم الخاص بلجنة حق المؤلف. وأكد أن المناقشات حول إبرام معاهدة بشأن هيئات البث تظل تحتل مرتبة عالية على سلم الأولويات بالنسبة للاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه. وأبدى تحمسه لإدخال تحسين على الحماية الدولية لهيئات البث، على أن يكون ذلك التحسين مجديا ومكثفا مع المشاكل المحددة التي تعاني منها تلك الهيئات ويحترم في الوقت ذاته حقوق أصحاب الحقوق فيما يخص المصنفات وغير ذلك من الموضوعات المحمية والمشمولة بإشارات البث. وأبدى الوفد استعدادة لدعم مشروعات القرارات المذكورة في ظل روح توفيقية وأعرب عن أمله في أن تسود تلك الروح التوفيقية دورة الجمعية العامة الاستثنائية، وحث الجمعية على اتخاذ قرار بشأن تلك المسائل في مرحلة مبكرة من المداولات من أجل صون هذه الإنجازات وخلق زخم إيجابي في الاجتماع. وأضاف قائلا إن الدول الأعضاء في الوبو قد خاضت، تحضيرا لدورة الجمعية العامة الاستثنائية، في مشاورات غير رسمية مطولة بخصوص البث في الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي بشأن معاهدة الشروط الشكلية للتصاميم،

ورأى أن الاتفاق على الخطوات القادمة أمر وشيك. وأوضح أن مشروع النص، الذي بلغ فعلا مرحلة النضج في اجتماع سبتمبر، خضع لمزيد من التحسين مع الحصائل الناجمة التي خلصت إليها الدورة الثلاثون للجنة الدائمة المعنية بالعلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، وأن الخلافات المتبقية لا ينبغي أن تعرقل الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي في عام 2014. وأبدى امتنانه لوفد الاتحاد الروسي على عرضه استضافة ذلك المؤتمر في يونيو أو يوليو من العام القادم وحثّ العدد القليل من الوفود التي لا تزال تبدي تحفظات بشأن البتّ في الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي على تذليل تلك الخلافات لتمكين التوصل إلى توافق واضح. وقال إن مسألة المكاتب الخارجية احتلت مكانة هامة في مداورات الدورة الحادية والخمسين للجمعيات وظلّت تهيمن على أعمال التحضير لدورة الجمعية العامة الاستثنائية، مع إجراء مشاورات مكثفة ومستفيضة حول المبادئ التوجيهية. وأضاف أن الميسر كرس مهاراته القيادية للبحث عن توافق في الآراء حول إطار مفاهيمي لتوسيع شبكة مكاتب الويبو الخارجية. وأكد الوفد مجددا على وجهة نظره التي مفادها أن الشبكة الموسّعة للمكاتب الخارجية ينبغي أن تكون محدودة العدد وأن تتلافى الازدواجية مع العمل المُصطلح به في المؤتمر الرئيسي وأن لا يكون لها وقع على الميزانية. وأعرب عن أسفه لعدم التمكن، رغم كل المساعي المبذولة، من بلوغ اتفاق حول تلك المبادئ التوجيهية. وأبدى دعمه لمبادرة مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، التي حظيت بدعم مجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق والمجموعة بآء ووفد الهند والرامية إلى مساندة نص الميسر وإلى النظر في اعتماده كجزء من مجموعة شاملة من الاتفاقات حول المكاتب الخارجية بما يشمل قرارا بإنشاء شبكة محدودة واستراتيجية. وعلق الوفد قائلا إن عدم الاتفاق على المبادئ التوجيهية يحدّ نوعا ما من المجال متاح لاتخاذ قرارات إيجابية حول المكاتب الخارجية المستقبلية. واستطرد قائلا إن الاجتماع الذي عقدته لجنة التنسيق في أكتوبر أيّد مذكرتي تفاهم لفتح مكنتين خارجيين في روسيا والصين. وذكر بأن الجمعية لم توافق بعد على الإنشاء الرسمي للمكنتين المذكورين. وأبدى دعم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه للاقتراح المقدم من المجموعة بآء والداعي إلى إدراج بند محدّد في جدول الأعمال لتناول هذه المسألة بفعالية وعلق قائلا إن اتخاذ قرار منفصل في إطار البند 4 من جدول الأعمال سيضمن شفافية تامة وسيضع المكنتين المقترح إنشاؤهما في روسيا والصين على قدم المساواة مع المكاتب القائمة من حيث نطاق وطبيعة أنشطتهما. وذكر الوفد بأن عدم التوصل إلى اتفاق حول المكاتب الخارجية في الدورة الحادية والخمسين للجمعيات العامة حال دون اعتماد ميزانية للثنائية 2014-2015. وصرّح بأنه لا ينبغي، في رأي الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، أن يكون اعتماد ميزانية مرهونا باتفاق حول المكاتب الخارجية. وأكد أنه يجب على جمعية الويبو السعي، على جناح الأولوية، إلى اعتماد ميزانية للثنائية القادمة من أجل تزويد المنظمة بما يلزم من موارد للاضطلاع بمهمتها، لا سيما في المجال المهم الخاص بالتحديات العالمية. وأشار إلى أن الوفود لم تدخر جهدا في سبيل التحضير للاجتماع وخلق الفرص السانحة للاتفاق حول طائفة واسعة من المسائل المطروحة على دورة الجمعية العامة الاستثنائية لتبثّ فيها، وأنه لا يمكن الاستمرار في بذل تلك الجهود العظيمة لأجل غير محدّد. وأوضح أن وتيرة العمل كانت شديدة وأن الطلبات الموضوعية على كاهل الخبراء والأمانة كانت مفرطة أحيانا ولم تفض في كل الحالات إلى حصائل مثالية. وأضاف أن ذلك ينطبق بوجه خاص على الوفود الصغيرة العدد التي يتابع خبراءها أيضا أعمال منظمة التجارة العالمية وغيرها من المنظمات الدولية. وبناء على ذلك طلب الوفد بأن تناشد الرئيسة المدير العام تقديم اقتراحات ملموسة بشأن تقليص الجدول الزمني لاجتماعات الويبو المنتظمة، وتقديم اقتراحات ملموسة، استنادا إلى الممارسات المتبعة حاليا في منظمات الأمم المتحدة الأخرى، من أجل ترشيد وتحسين أساليب عمل جميع اجتماعات الويبو.

-

:

اعتماد جدول الأعمال

14. استندت المناقشات إلى الوثيقة A/52/1.

15. وبعد بحث واف، اعتمدت كل جمعية وهيئة أخرى من الجمعيات وسائر الهيئات المعنية جدول أعمالها كما هو مقترح في الوثيقة A/52/1 (المشار إليها فيما بعد في هذه الوثيقة وفي الوثائق المذكورة في الفقرة 2 أعلاه بعبارة "جدول الأعمال الموحد").

البند 3 من جدول الأعمال الموحد:

اعتماد التقرير العام والتقارير الفردية لكل هيئة رئاسية (سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسون - من 23 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 2013)

16. علّق وفد الولايات المتحدة الأمريكية على مشروع تقرير جمعية اتحاد لشبونة، مشيراً إلى أن تعليقاته لا تستهدف إعادة تناول أي من القرارات المتخذة. وقال الوفد إنه تجدر الإشارة، مع ذلك، إلى أن المادة 9(2)(ب) من اتفاق لشبونة ينص على ما يلي: "تتخذ الجمعية قراراتها فيما يخص المواضيع التي تم أيضاً اتحادات أخرى تديرها المنظمة، بعد الاطلاع على رأي لجنة التنسيق التابعة للمنظمة." وبناء على ذلك رأى الوفد أنه من الواضح أن تعديل اتفاق لشبونة لتضمينه البيانات الجغرافية والاشتراط من الدول الأعضاء فيه معالجة الحقوق الممنوحة بموجب العلامات التجارية بطرق محدّدة، والامتناع في الوقت ذاته عن تعديل رسوم التسجيل - التي لم تُعدل منذ 20 عاماً - ووقف الاشتراط من الدول الأعضاء فيه مواصلة تغطية أي عجز في الميزانية من الأمور التي تم الاتحادات الأخرى. وأضاف أن لجنة التنسيق لم تبد، مع ذلك، رأياً كما تقتضيه المادة 9(2)(ب). ونتيجة لذلك فوجئ الوفد عندما لاحظ أن الوثيقة LI/A/29/2 تتضمن فقرة قرار تشير إلى أن الجمعية قد أحاطت علماً بالوثيقة LI/A/29/1 والبيان المدلى به، والعمل المزمع القيام به في استعراض نظام لشبونة والنهوض به؛ وأنها وافقت على الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي بشأن اعتماد صيغة معدّلة من اتفاق لشبونة بشأن تسميات المنشأ والبيانات الجغرافية في عام 2015، مع الإحاطة علماً بخريطة الطريق التي وضعها الفريق العامل المعني بتطوير نظام لشبونة. ورأى الوفد أن القرار الوارد في تقرير جمعية اتحاد لشبونة لا يُعد قراراً شرعياً لأن اتفاق لشبونة يشترط استماع جمعية اتحاد لشبونة لرأي لجنة التنسيق قبل اتخاذ قرار.

17. واعتمد هذا التقرير العام بالإجماع من قبل جمعيات الدول الأعضاء في الويبو وسائر الاتحادات التي تديرها الويبو، كل فيما يعنيه، في 10 ديسمبر 2013؛

18. واعتمد كل من الجمعيات وسائر الهيئات الرئاسية العشرين للدول الأعضاء في الويبو، بالإجماع وكل فيما يعنيه، التقرير المنفصل الخاص بدورته في 10 ديسمبر 2013.

البند 4 من جدول الأعمال الموحد:

قرار الجمعية العامة فيما يخص القرار الذي اتخذته لجنة التنسيق بشأن المكاتب الخارجية أثناء دورتها السابعة والستين (الدورة العادية الرابعة والأربعون)

19. انظر تقرير دورة الجمعية العامة للويبو (الوثيقة WO/GA/44/6).

البند 5 من جدول الأعمال الموحد:

اقترح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014

20. استندت المناقشات إلى الوثائق A/51/7 Rev. و A/51/INF/6 و A/51/INF/6 Add. و A/51/INF/6 Add.2 و A/51/INF/6 Add.3 و A/51/13 و A/51/14 و A/51/20 و A/52/2 و A/52/4.

21. فتحت الرئيسة البند 5 من جدول الأعمال، وهو اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014، وذكرت بالاقترح المقدم في الوثيقة A/52/4. وأضافت أنها تقترح، عقب المشاورات الإضافية التي أجريت مع المنسقين الإقليميين والوفود في الاجتماعات المعقودة في اليوم السابق، فقرة قرارا جديدة بعنوان "مشروع قرار مقترح من قبل رئيسة الجمعية العامة بشأن اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014 (البند 5 من مشروع جدول الأعمال)" ومؤرخة 9 ديسمبر 2013 كي تنظر فيها الدول الأعضاء. وذكرت الرئيسة بأن ذلك النص قد وُزِعَ في اليوم السابق بصيغة ورقية وأرسل إلى المنسقين الإقليميين بالبريد الإلكتروني وأُتيح في مدخل القاعة ألف في هذا الصباح. وأوضحت الرئيسة أنه لم تُبد أية اعتراضات على الاقتراح من قبل أي مجموعة إقليمية أو وفد ممن حضروا اجتماع اليوم السابق. وبناء على ذلك اعتبرت أن ثمة اتفاقا على فقرة القرار المقترحة وفيما يلي نصها:

"إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والهيئات التي تديرها الويبو، كل فيما يعنيه،

(أ) توافق على اقتراح البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014، كما جاء في الوثيقة A/51/7 Rev. رهن إدخال التغييرات التالية المتفق عليها فيما يخص ما يلي:

"1" صياغة الأهداف في إطار نتائج البرنامج 2، على النحو الوارد في المرفق الأول؛

"2" صياغة الأهداف في إطار نتائج البرنامج 4، على النحو الوارد في المرفق الثاني؛

"3" حذف الفقرة 21.20 في البرنامج 20؛

"4" تخصيص 0,6 مليون فرنك سويسري من موارد خلاف الموظفين في البرنامج 20 لتنفيذ القرار الذي اعتمده لجنة التنسيق في دورتها السابعة والستين (الدورة العادية الرابعة والأربعون) في إطار البند 7 من جدول أعمال سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسين لجمعيات الدول الأعضاء في الويبو؛

"5" نقل ما مجموعه 0,9 مليون فرنك سويسري من خلاف الموارد البشرية من البرنامج 20 إلى المبالغ غير المخصصة في انتظار اتخاذ قرار في هذا الشأن.

(ب) وتحيط علما بالتعليقات التي أدلت بها الدول الأعضاء بشأن التماس مزيد من المعلومات عن برنامج الملكية الفكرية والتحديات العالمية (البرنامج 18) وطلبت من البرنامج إبلاغ الدول الأعضاء في الدورة العشرين للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات عن الجوانب المتعلقة بالبراءات من أنشطته، وإبلاغ الدول الأعضاء في الدورة الثالثة عشرة للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية عن الجوانب المتعلقة بالتنمية من أنشطته.

وأضافت الرئيسة أن النص يشتمل على مرفقين لم يتغير محتواهما مقارنة بالاقتراح السابق وأعطى الكلمة للوفود التي ترغب في الإدلاء بمداخلات.

22. وتحدث وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وقال إن الاقتراح نوقش باستفاضة في اجتماع اليوم السابق وظلت المجموعة تناقشه منذ ذلك الاجتماع. وأضاف الوفد أن المجموعة عمّمت تعديلا أو مشروع تعديل على الاقتراح الخاص بالبند 5 من جدول الأعمال تعتقد أنه بلغ الآن معظم المنسقين الإقليميين والوفود والأمانة. وأوضح أن ذلك الاقتراح لا يغيّر الاقتراح الذي قدمته الرئيسة ونوقش في اليوم السابق باستثناء تعديل طفيف في الفقرة 5. وأكد أن المجموعة تبذل كل ما في وسعها لإبقاء النص الحالي كما هو ولكن ترغب أيضا في إبقاء مجمل المسألة المتعلقة بإنشاء مكاتب خارجية مفتوحة للنقاش. ورأى أنه ينبغي أن يكون لهذا البند الخاص خريطة طريق للتمكّن من تحقيق هذه الغاية. وفي هذا الصدد أعرب عن رغبته في الحفاظ على ما حُصص من تمويل لمكتبي روسيا والصين، مضيفا أن مجموعته لا ترى أية مشكلة في ذلك، ولكنه أبدى رغبة أيضا في تعليق الفقرة 21.20 من البرنامج 20 لاتخاذ قرار آخر بشأنها بدلا من حذفها أو فك ارتباطها تماما بالبرنامج العشرين والحرص، طبعاً، على مراعاة اقتراح مجموعته أو التعديل الذي اقترحتة بخصوص مكتب خارجي. وقال إن المجموعة توافق وتُجمع بشأن ذلك وهي تُجمع أيضا، بطبيعة الحال، بشأن المكاتب الخارجية الأخرى التي لم تُتناول، وأشار إلى إمكانية إبدائها بعض التوافق في هذا الخصوص في الدورة الثالثة والعشرين للجنة البرنامج والميزانية. وبناء عليه قال إن المجموعة خلصت إلى أنها لا ترغب في حذف الفقرة 21.20 تماما، بل تعليقها كي تواصل الدول الأعضاء النظر فيها، وتأمل في أن توافق المجموعات والوفد الأخرى على هذا الاقتراح الخاص.

23. وأشار وفد الهند إلى أن الاقتراح الذي قدمته الرئيسة في اليوم السابق قد وُزِعَ وأن صمت الوفد عليه كان علامة على قبوله. وأضاف أنه في حين يتفهم الانشغال الذي أبداه وفد ترينيداد وتوباغو، الذي تحدث باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، فإنه يرى أن الأولوية الأولى هي الموافقة على البرنامج والميزانية. واعتبر أن الفقرة 21.20 لم تحظ بالموافقة سابقا وأن وقتا كبيرا قد كُرس لمحاولة التوصل إلى نوع من التوافق عليها وأبدى خشيته من احتمال تسبّب هذه المسألة، إذا ما أعيد فتحها، في ضياع وقت كبير وربما ضياع الدورة بأكملها. وعليه دعا الوفد إلى التقيّد باقتراح الرئيسة، أي حذف الفقرة 21.20 بالصيغة التي وردت بها، وتناول محتواها بعد ذلك.

24. وتحدث وفد الجزائر باسم المجموعة الأفريقية وقال إنه يعتبر اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي اقتراحا مهما، مضيفا أنه جد مهتم بدراسته بعمق أكبر. وطلب الوفد التوجيه من الرئيسة حول طريقة تناول الاقتراح.

25. وقال وفد اليابان، متحدثا باسم المجموعة باء، إنه يفضل الإبقاء على نص الرئيسة كما هو عليه.

26. وأعرب أيضا وفد جمهورية كوريا عن دعمه لاقتراح الرئيسة كما هو.

27. وأخذ وفد بولندا الكلمة باسم مجموعة أوروبا الوسطى ودول البلطيق فشدد على أن اعتماد ميزانية الشائبة ينبغي أن يكون أولوية الدورة الثانية والخمسين للجمعية العامة لأن ذلك يخدم المصالح المشتركة لجميع الدول الأعضاء في الوبو. وأشار إلى أن مسألة اعتماد المبادئ التوجيهية وفتح مكاتب خارجية لا ينبغي أن تعيق اعتماد ميزانية الشائبة 2014/15. وأكد الوفد على أهمية اعتماد الميزانية خاصة وأن السنة قد أشرفت على نهايتها. ووافق الوفد على اقتراح عدم الربط بين مسألتي الميزانية والمكاتب الخارجية لأن ذلك من شأنه أن يعطي فرصا أكبر للتوصل إلى اتفاق بسرعة بشأن المسألتين. وجدد الوفد دعمه لاقتراح الرئيسة.

28. وشكر وفد فنزويلا (جمهورية – البوليغارية) الرئيسة على المشاورات المنظمة في اليوم السابق وعزم المجموعات على إيجاد حل للقضية. وأضاف أنه أُجريت مشاورات طويلة حول اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي موضحا أن الجو العام السائد داخل المجموعة هو عدم الرغبة في تعقيد الأمور. وبناء على ذلك، قال وفد فنزويلا (جمهورية – البوليغارية) إنه يدعم الاقتراح باعتباره اقتراحا بناءً، وكما قال وفد الهند، اقتراحا سليما، ولكن بالطبع إذا لم يعقد الأمور في الاجتماع. وفي هذا السياق، قال الوفد إنه يود أن ينضم إلى توافق الآراء الذي أعربت عنه مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، ولكن بطبيعة الحال إذا قبلته المجموعات الأخرى بدون صعوبات. ومضى يقول إن هذه المسألة إذا تحولت إلى صراع جديد حول إضافة كلمة وحذف كلمة أخرى، فإن الوفد يفضل الانضمام إلى الجو العام السائد في القاعة وفقا لاقتراح الرئيسة.

29. وأكد وفد المكسيك على أهمية اقتراح الرئيسة المقدم في اليوم السابق وشكر الوفود الأخرى على ما أبدته من تعليقات. وقال إنه يود توضيح مسألتين. أولاً، أن الوفد يشاطر الآخرين أهمية اعتماد الميزانية في هذه الدورة الاستثنائية للجمعية العامة، مضيفاً أنه يحيط علماً أيضاً بالبيان الأولي الذي أدلت به الرئيسة أثناء افتتاح هذا الاجتماع فيما يخص العزم على اختتام أعمال الجمعيات. واسترسل مبرزاً العمل الفريد والجهد المضني للميسرين. وثانياً، يؤكد الوفد مرة أخرى أن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، بما فيها المكسيك، لا ترغب بأي شكل من الأشكال في جعل اعتماد الميزانية مهمة صعبة ولكن المجموعة ترى، كما سبق أن قيل من قبل، أنه لا بد من خريطة طريق لكي نجد سبيلاً إلى تسوية قضية مثارة أثناء الجمعيات. وأضاف أنه يعتبر أن الوفود قد توصلت للتو بالاقتراح وقال إنه من المفيد إعطاء الوفود الوقت لقراءته بتأن قبل اتخاذ أي قرار بشأنه. وشدد الوفد مجدداً على أن نيته ليست عرقلة اعتماد الميزانية وأن ليس لديه أي مانع لاعتماد الاقتراح في شكله الأساسي ولكن يرى أنه من المهم الاحتفاظ بأرضية مشتركة لإنشاء مكاتب خارجية في المستقبل. وفي هذا السياق، دعا الوفد إلى إدراج إشارة إلى ذلك في مشروع القرار الذي اقترحتة الرئيسة واقترح إعطاء الوفود فرصة النظر في الاقتراح من أجل التفكير فيه قليلاً وإعطاء الوقت أيضاً لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمكسيك لمناقشة المسألة مع أي وفد يود الحصول على توضيحات.

30. وأعرب وفد جورجيا من جديد عن الموقف الذي أبداه في الجمعيات العامة في سبتمبر من هذه السنة. وقال إنه بالرغم من أن بلده عضو في إقليم معين، فلا ينبغي تطبيق العمليات أو توسيعها لتشمل جورجيا وأنه ينبغي أن تحدد مسبقاً وبشكل واضح ولاية المكتب الخارجي المنشأ في الإقليم. وفيما يخص جميع المسائل الأخرى المطروحة على هذه الدورة الاستثنائية للجمعيات، أبدى الوفد مرونته من أجل التوصل إلى توافق الآراء واعتماد ميزانية الويبو للشائبة 15/2014.

31. وأشار وفد شيلي إلى أن ما يتذكره من اجتماع اليوم السابق الذي ناقش فيه اقتراح الرئيسة مختلف بعض الشيء عما يقال الآن. ويتذكر الوفد أن الوثيقة نوقشت ووزعت ولكنها لم تعتمد. وكما جاء على لسان زملاء من وفود الإقليم، فإن اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي ليس بأي شكل من الأشكال رفضاً للميزانية لأن المجموعة موافقة عليها. والأمر لا يتعلق بمكتبي روسيا والصين لأن الوفد يدعم فتحهما. وأشار إلى أن اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي لم يغير موضوع الاقتراح الموزع وأن ما يحاول القيام به هو الاحتفاظ بإمكانية مناقشة قضية المكاتب الخارجية في الشائبة المقبلة. وأوضح الوفد أنه إذا حذفت الفقرة بصيغتها الواردة في الاقتراح موضع النقاش، فهذا يعني أن المناقشات ستكون معلقة. ولن يكون هناك أي إجراء أو تدبير. ولن يكون هناك أي سبيل إلى مناقشة قضية المكاتب الخارجية التي هي جزء من المصالح الإقليمية لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي. وفي هذا الصدد، أعرب الوفد عن دعمه لاقتراح وفد المكسيك إعطاء بعض الوقت للوفود من أجل دراسة اقتراح المجموعة لكي تفهم أنه لا يوجد أي تغيير من الناحية الموضوعية. والمسألة مجرد مسألة إجرائية وفقاً لاقتراح الرئيسة. وشدد الوفد على أهمية توضيح هذه القضية.

32. وقال وفد بنما إنه يعتقد أن وفدي المكسيك وشيلي قد أفصحا بكل وضوح وإجمال عما يمكن قوله حول الموضوع، مع التأكيد على أن اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي ينبغي ألا يعّد بأي شكل كان على أنه عقبة أمام اعتماد الميزانية. وقال إنه يشاطر الرأي بشأن أهمية اعتماد الميزانية، مضيفاً أنه لا بدّ من مراعاة ما قيل من قبل من أن العمل على المكاتب الخارجي ينبغي أن يستند إلى المناقشات التي سبق وأن دارت حول الموضوع. واعتبر أنه ينبغي إيجاد حل متوازن لهذه المشكلة، مضيفاً إلى أن اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي قد قدّم من هذه الزاوية. وأضاف قائلاً إن اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي لا يؤثر بأي شكل من الأشكال في اعتماد الميزانية ولا في الموافقة على المكتبين للصين وروسيا. وأعرب عن تأييده للبيان الذي أدلى به وفد المكسيك الرامي إلى إتاحة مزيد من الوقت لبحث اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي بما يمكن من إجراء مزيد من المناقشات بطريقة منظمة واتباع تلك الخطوات بالنسبة إلى المكاتب الأخرى.

33. وتحدث وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وشدد على الدعم الذي أبدته وفود شيلي والمكسيك وبنما وقال إنه واثق من أن المجموعة لم تكن تقصد أبداً تعقيد الأمور فيما يتعلق بالاقتراح قيد النظر. وحرص الوفد

على التشديد على أهمية عدم عرقلة الميزانية. وقال إن المجموعة لم تقصد ولم تهدف إلى عرقلة الميزانية، بل إن الاقتراح كما هو مقدم لا يكشف عن أية رغبة في ذلك. وذكر من جديد الموقف الذي أعرب عنه سفراء مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية وهو أنه ليس من الممكن حذف الفقرة 21.20 من البرنامج 20 بكرة قلم. وقال إن هذه الفقرة ينبغي أن تظل مفتوحة لمزيد من المناقشات والمشاورات لأنها ملازمة لاقتراح المجموعة التالي بشأن البند 6 من جدول الأعمال فيما يتعلق باعتماد المبادئ التوجيهية للسفير كوك فووك سينغ التي عرضت على هذه الجمعية الموقرة. وشدد الوفد من جديد على أهمية ترك المسار مفتوحا للنقاش لا سيما وأن المسألتين مترابطتين ولا بد بالتالي الاحتفاظ بالمسار في النقاش وعدم حذفه كلياً من برنامج عمل الويبو. ورأى أن الدول الأعضاء تحتاج إلى مزيد من الوقت لبحث هذه الفقرة بعينها والتفكير فيها والنظر إليها بعين جديدة. وكرر موقفه من أن المسألة لا تغيّر أي شيء فيما يتعلق بالمكثبين الخارجيين لروسيا والصين بل إنها فقط تترك الباب مفتوحاً أمام مزيد من النقاش الذي هو ضروري بما يتماشى والمبادئ التوجيهية. وطمس الوفد أن تناقش المسألة خلال اليوم الجاري فيما بين المجموعات لمزيد من البحث.

34. وتحدث وفد اليابان باسم المجموعة الباء فأكد على أن اعتماد الميزانية للثانية 15/2014 في الدورة الحالية مهم جداً بالنسبة إلى المنظمة والدول الأعضاء. واعتبر أن الفشل في الموافقة على الميزانية من شأنه نزع الثقة عن المنظمة والدول الأعضاء وأن يفضي إلى تأجيل العديد من العناصر للأعضاء، بما فيها الأنشطة الرامية إلى دعم تنفيذ معاهدة بيجين ومعاهدة مراكش والمحافظة على مكاتب دعم التكنولوجيا والابتكار وقاعدة بيانات الويبو لأدوات التوسيم فضلاً عن دعم حلول الأعمال لفائدة مكاتب الملكية الفكرية. وشدد الوفد على أن الموافقة على البرنامج والميزانية مسألة تخص جميع الأعضاء. واعتبر منهج الفصل الذي اقترحه السفير كوك فووك سينغ منهج حكيم، مبرزاً أن النص في حد ذاته لا يستبعد النقاش والقرار بشأن مكاتب خارجية في المستقبل تحت البند 6 من جدول الأعمال خلال فترة هذه الجمعية. وأضاف الوفد قائلاً إنه من المهم بالنسبة إلى الأعضاء أن تركز على ذلك البند وعلى تلك المسألة.

35. وأعرب وفد الولايات المتحدة الأمريكية عن تأييده للبيان الذي أدلى به منسق مجموعته، وقال إنه على استعداد لدعم الاقتراح قيد النظر ولكن اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية يستحق النظر مضيفاً أن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية مجموعة مهمة وأن انشغالها ينبغي أن تكون لها مكاتبها. وقال الوفد إنه يريد الرجوع إلى نقطة الانتقال من البند 4 إلى البند 5 من جدول الأعضاء فقال إنه لمس توافقاً للآراء وإنه لم يلاحظ أي اعتراض على البند 4 من جدول الأعمال، ولذلك فإنه في حيرة من أمره لأن البند لم يُقبل بدق المطرقة. واستفسر من الرئيسة عن هذه المسألة.

36. ورداً على استفسار وفد الولايات المتحدة الأمريكية، قالت الرئيسة إن منهجها قائم على الاتفاق الذي حصل مع العديد من المجموعات. وقالت إن المنهج يبدو معقولاً، وهو السير قدماً بما يسمح بتحقيق توافق الآراء، وحبذا أن يتحقق التوافق على البندين معاً، ثم الانتهاء بإقفالها بدق المطرقة، مؤكدة أن البند 4 من جدول الأعمال قد حظي فعلاً بتوافق الآراء.

37. واعتبر وفد فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) أن هذه المسألة، التي ناقشها مطوّلاً داخل المجموعة، هي مسألة شكل أكثر منها مسألة مضمون، حيث أن البند 4 من جدول الأعمال مرتبط بالبند 6. واعتبر أنه بالنسبة إلى الدول الأعضاء، فإن مسألة المبادئ التي أخذتها المجموعة على عاتقها، سوف تناقش تحت البند 6 من جدول الأعمال. ولذلك، ارتأى أن تترك المسألة مفتوحة على أساس المبادئ التي عملت عليها جميع الدول الأعضاء، مع سفير سنغافورة، في وقت أو آخر. واعتبر الوفد أن تلك المبادئ هي التي ستعطي الدفعة السياسية للبند 4 من جدول الأعمال. وقال إنه لا يعتبر المسألة مغلقة، بل على العكس، يعتبر أن المبادئ التي عملت عليها جميع الدول الأعضاء ستكون الإطار المحرّك للسير نحو الموافقة على المسألة.

38. وطمس وفد الهند توضيحاً. وأكد مجدداً على أن الأولوية بالنسبة إليه هي اعتماد الميزانية. وقال إن ذلك لا يعني أن مسألة المكاتب الخارجية لا تهتمه، بل إنه أولى وما زال يولي أهمية كبيرة لتلك المكاتب الخارجية ويودّ التأكيد من أن تقدماً قد أحرز في هذه المسألة. وفي هذا الصدد صرح الوفد بأن الحل يكمن في البند 6 من جدول الأعمال، أي أن اعتماد المبادئ

التوجيهية سيضع خريطة طريق بخصوص المكاتب الخارجية. ورأى، بعد استماعه إلى أعضاء مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي، أن التعديل الذي اقترحته تلك الأعضاء ليس ضروريا إذا ما أُريد إحراز تقدم. واعتبر الوفد البند 6 من جدول الأعمال سبيلا للمضي قدما في هذا الشأن باعتماد المبادئ التوجيهية، وأن ذلك البند سيكون إشارة واضحة على وضع الجمعيات العامة للمعايير التي توجه فتح مكاتب خارجية جديدة. وأفاد بأن المشكلة في التعديل الذي اقترحته مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي أنه يتناول مسألتى الأسماء والأعداد وهما مسألتان لم تحظيا بتوافق. وعليه أبدى رغبته في ترك المجال مفتوحا لفتح مكاتب خارجية جديدة أخرى، وذلك أمر سيتحقق باعتماد الجمعية العامة للمبادئ التوجيهية ذات الصلة. واقترح الوفد المضي قدما واعتماد المبادئ التوجيهية في إطار البند 6، مما سيزيل الشكوك والخاوف التي قد تنتاب بعض الوفود.

39. وأوضحت الرئيسة نيّتها كرئيسة للجمعية وكررت ما قالتها في ملاحظاتها الافتتاحية وطوال التحضير للجمعية وهي أن أولويتها الشخصية فيما يخص الجمعية هي اعتماد المنظمة لبرنامج وميزانية.

40. وأبدى وفد غانا ارتياحه لرؤية المسار متجها نحو اعتماد البرنامج والميزانية للمنظمة. وأعرب، بعد استماعه إلى مختلف المداخلات، عن اقتناعه بضرورة اعتماد الميزانية، موضحا أن ذلك لا يعني غلق باب النقاش حول مسألة المكاتب الخارجية. واقترح تنقيح صيغة الاقتراح المقدم من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي بمجرد حذف الجزء القائل "بالصيغة المعدلة من قبل مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي في الوثيقة A/52/2" حتى يتسنى بلورة روح المناقشة حول المكاتب الخارجية بشكل مناسب. ويفهم الوفد من ذلك أن نص الاقتراح سيكون كما يلي: "دون الإخلال بالفقرة 3"، تعليق الفقرة 21.20 من البرنامج 20 كي يتواصل النظر فيها واتخاذ قرار نهائي بشأنها في الدورة الثالثة والعشرين للجنة البرنامج والميزانية". وأوضح أنه لن يُشار إلى أية وثيقة، لأن ذلك قد يستبعد بعض الدول الأعضاء التي قد تكون قد طلبت الاستفادة من مكتب خارجي أو تنوي طلب ذلك. وقال إن القرار يكتفي بالإشارة إلى وجود إمكانية للمناقشة. وأعرب الوفد أن أمله في أن ينظر أعضاء مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي في هذا التعديل، مؤكدا على ضرورة المضي قدما فيما يُعتبر مسألة بالغة الأهمية.

41. وأعرب وفد فرنسا عن رغبته في طي البند 4 من جدول الأعمال نظرا للبيانات المتضاربة التي أدلى بها في القاعة. وأبدى اقتناعه بلزوم اعتماد أي بند قيد البحث وطيّه قبل الانتقال إلى بند آخر. وقال إنه علم أن كل المجموعات الإقليمية توافق على فتح مكاتب خارجيين للويبو في روسيا والصين، وذلك هو أيضا موقف المجموعة باء. ورأى أن ذلك هو أفضل وسيلة لطّي الصفحة الخاصة بالسياق الذي اعتمدت فيه مذكرتا التفاهم من قبل لجنة التنسيق. وقال إن ذلك سيعطي إشارة إيجابية للدولتين العضويتين المعنيتين. واعتبر أيضا أن الجزء الثاني من العملية قد استُكمل، وبالتالي فإن الضوء الأخضر قد أعطي لفتح مكاتب خارجيين للويبو في روسيا والصين. وأفاد بأن ما سيُطمئن البلدين المعنيتين هو حسم هذه المسألة في صباح هذا اليوم. وأكد مجددا أن هذا الأمر لا علاقة له بالطلبات المقدّمة الأخرى.

42. ودعم وفد ترينيداد وتوباغو بيان وفد غانا قائلا إن ذلك هو روح الحل الوسط الذي كان يسعى إليه، وروح التأمل المطلوب، مشددا على أن ذلك أمر ينبغي لمجموعته والوفود الأخرى النظر فيه. وأعرب عن دعمه لمسألة التفكير جيدا في الموضوع في المجموعات على طول اليوم من أجل التوصل إلى قرار مشترك.

43. وعلقت الرئيسة الجلسة العامة معلنة أنها ستنظم اجتماعا مع منسقي المجموعات الإقليمية زائد أربعة لتوضيح الوضع الذي يبدو مختلفا عما كان عليه في اليوم السابق.

44. وشكرت الرئيسة الوفود على صبرها ولأغراض الشفافية أخبرت الجمعيات بما حدث منذ الجلسة العامة المنعقدة ذلك الصباح. وكما يعلم جميع الوفود، فقد قدمت الرئيسة في الجلسة الصباحية اقتراحها بشأن البند 5 المتعلق بوثيقة البرنامج والميزانية للثلاثية 15/2014. والاقتراح قائم على مشاورات مكثفة مع الدول الأعضاء، ولا سيما، منسقي المجموعات الإقليمية الذين دعموا الاقتراح. بيد أن منسق مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي قدم اقتراحا ذلك الصباح دعا فيه إلى إدراج صيغة جديدة في نص قرار الرئيسة المقترح. وأجريت مشاورات مكثفة مع الدول الأعضاء دامت ست ساعات تقريبا بشأن اقتراح المجموعة المذكور.

45. وفي النهاية، خلصت الرئيسة إلى أنه بالنظر إلى الإرادة التي أبدتها جميع الوفود لإعطاء الأولوية لاعتماد البرنامج والميزانية، ستقدم اقتراحها من أجل اعتمادها بشكل رسمي موضحة أن ذلك هو اقتراحها الأصلي بالصيغة التي كان عليها في ذلك الصباح.

46. وطلبت الرئيسة تأكيد الدول الأعضاء على موافقتها على اقتراحها.

47. وشكر وفد المكسيك الرئيسة وجميع الزملاء على النظر في اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية المقدم ذلك الصباح. وكما قال سفير الوفد، فإن نية الوفد من وراء تقديم الاقتراح هي مجرد وضع توجيه واضح فيما يخص الكيفية التي يمكن بها للدول الأعضاء مواصلة النقاش حول هذا الموضوع المثير للجدل الذي شاركت فيه الدول الأعضاء منذ يونيو. وأعرب الوفد عن رغبته في رسم طريق للمضي في المناقشات. ومضى يقول إنه استمع بتأن إلى جميع مشاغل الدول الأعضاء وحاول تفهمها، ويقر أنه في ظل هذه الظروف وفي هذا الوقت الضيق وبالنظر إلى أهمية اعتماد الميزانية، فإنه لم يعد بإمكانه المضي في دعم الاقتراح الذي قدمته مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية ذلك الصباح. وبناء على ذلك، ومن أجل إبداء المرونة التي طالما أبدتها في الماضي وفد المكسيك وجميع وفود مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية، فإن الوفد يسحب اقتراحه. بيد أنه تم الإعراب عن الكثير من المشاغل في ذلك اليوم ولم يتم بعد معالجتها وأبدى الوفد رغبته في تجسيد ذلك في جدول أعمال الأسبوع. وقال إنه يعول على الاقتراحات البناءة والنية الحسنة من جميع الزملاء. وطلب الوفد تفهم الرئيسة، التي طلبت من الدول الأعضاء المضي في تناول جدول الأعمال بالترتيب الوارد في وثيقة جدول الأعمال، وقال إنه يود مناقشة البند 6 من جدول الأعمال. بيد أنه تم الإعراب في ذلك اليوم عن الكثير من المشاغل التي لم يتم بعد معالجتها وأبدى الوفد رغبته في معالجة تلك المشاغل في مناقشات الاجتماع.

48. وأحاطت الرئيسة علماً بتعليقات وفد المكسيك والنهج البناء. وقالت الرئيسة أنها لا ترى أي اعتراض للدول الأعضاء على اقتراحها المقدم ذلك الصباح وطلبت التأكيد على أن الاقتراح مقبول بالنسبة لجميع الوفود.

49. وقال وفد الجزائر إن ليس لديه أي اعتراض ولكن يود أن يبدى بيان باسم المجموعة الأفريقية. وأوضح أن المجموعة تود أن يرفق البيان بقرار البند 5 من جدول الأعمال. وطلبت المجموعة موافقة الرئيسة على الإدلاء بالبيان ووافقت الرئيسة على ذلك. ويرد ذلك البيان في مرفق هذا التقرير.

50. وفي غياب أي اعتراض على اقتراح الرئيسة، اقترحت هذه الأخيرة اعتماد فقرات القرارين المتعلقين بالبندين 4 و5 من جدول الأعمال. واعتمد القراران بدق المطرقة.

51. ويرد القرار بشأن البند 4 من جدول الأعمال في الفقرة 10 من الوثيقة WO/GA/44/6. وأما القرار بشأن البند 5 فهو كما يلي:

"إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والهيئات التي تديرها الويبو، كل فيما يعنيه،

(أ) توافق على اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 15/2014، كما جاء في الوثيقة A/51/7 REV رهن إدخال التغييرات التالية المتفق عليها فيما يخص ما يلي:

"1" صياغة الأهداف في إطار نتائج البرنامج 2، على النحو الوارد في المرفق الأول؛

"2" صياغة الأهداف في إطار نتائج البرنامج 4، على النحو الوارد في المرفق الثاني؛

"3" حذف الفقرة 21.20 في البرنامج 20؛

"4" تخصيص 0,6 مليون فرنك سويسري من موارد خلاف الموظفين في البرنامج 20 لتنفيذ القرار الذي اعتمده لجنة التنسيق في دورتها السابعة والستين (الدورة العادية الرابعة والأربعون) في إطار البند 7 من جدول أعمال سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسين لمجموعات الدول الأعضاء في الويبو؛

"5" نقل ما مجموعه 0,9 مليون فرنك سويسري من خلاف الموارد البشرية من البرنامج 20 إلى المبالغ غير المخصصة في انتظار اتخاذ قرار في هذا الشأن.

(ب) وتحيط علماً بالتعليقات التي أدلت بها الدول الأعضاء بشأن التماس مزيد من المعلومات عن برنامج الملكية الفكرية والتحديات العالمية (البرنامج 18) وطلبت من البرنامج إبلاغ الدول الأعضاء في الدورة العشرين للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات عن الجوانب المتعلقة بالبراءات من أنشطته، وإبلاغ الدول الأعضاء في الدورة الثالثة عشرة للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية عن الجوانب المتعلقة بالتنمية من أنشطته."

المرفق الأول

البرنامج 2 العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية

إطار النتائج

النتائج المرقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها	الاتفاق بشأن إطار معياري لتسجيل التصاميم الصناعية وإجراءات الصيانة	لا يوجد إطار معياري لتسجيل التصاميم الصناعية وإجراءات الصيانة	اعتماد معاهدة لقانون التصاميم من خلال مؤتمر دبلوماسي محتمل
هـ 2.1 أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مناسبة ومتوازنة للملكية الفكرية	التقدم المحرز نحو الاتفاق على القضايا الراهنة المدرجة في جدول أعمال اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	مشروع وثيقة مرجعية بشأن حماية أسماء البلدان من تسجيلها واستخدامها كعلامات تجارية	الحصائل المتفق عليها للجنة الدائمة المعنية بالعلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية
هـ 3.1 حماية متزايدة لشعارات الدول وأسماء المنظمات الحكومية الدولية وشعاراتها	عدد حالات التصديق/الانضمام إلى معاهدة سنغافورة	29 طرفاً متعاقداً (نهاية 2012)	ثماني حالات جديدة للتصديق/الانضمام
عدد الدول الأعضاء/المنظمات الإقليمية التي قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، والنسبة المئوية لهذه الدول والمنظمات	عدد الدول الأعضاء/المنظمات الإقليمية التي قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المقدمة في مجال العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية، والنسبة المئوية لهذه الدول والمنظمات	تلقت 11 دولة عضواً/منظمة إقليمية مشورة تشريعية، منها 3 قدمت تعليقات إيجابية على المشورة التشريعية المتلقاة في 2012	تقديم المشورة التشريعية إلى 10 دول أعضاء/منظمات إقليمية. وأبدت 90% ثمن ردّت على الاستقصاء رضاها عن المشورة المقدمة.
العدد المعالج من طلبات التبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً)	العدد المعالج من طلبات التبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً)	70 طلباً معالجا للتبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً) في 2012	140 طلباً معالجا للتبليغ بناء على المادة 6 (ثالثاً)
عدد العلامات المنشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)	عدد العلامات المنشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)	75 علامة منشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً) في 2012	150 علامة منشورة في قاعدة البيانات الخاصة بالمادة 6 (ثالثاً)

المرفق الثاني

البرنامج 4 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

إطار النتائج

النتائج المرتقبة	مؤشرات الأداء	أسس المقارنة	الأهداف
هـ 1.1 تعاون معزز بين الدول الأعضاء في تطوير أطر معيارية دولية متوازنة للملكية الفكرية والاتفاق على محاور محددة وعلى صكوك دولية بشأنها	الاتفاق في مفاوضات اللجنة الحكومية الدولية على صك قانوني دولي أو أكثر بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية	مفاوضات جارية تحت ولاية اللجنة الحكومية الدولية للثنائية 2013/2012 وبرنامج العمل لعام 2013	اعتماد صك قانوني دولي أو أكثر من قبل مؤتمر دبلوماسي
هـ 2.3 كفاءات معززة للموارد البشرية القادرة على تناول طائفة واسعة من الطلبات من أجل الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية لأغراض التنمية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	نسبة المشاركين في أنشطة الويبو التي تسفر عن تقارير حول كفاءات معززة لفهم مبادئ وأنظمة وأدوات الملكية الفكرية والانتفاع بها من أجل حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وإدارة العلاقة بين الملكية الفكرية والموارد الوراثية	غير متاحة حتى الآن	80%

52. وهتأ وفد إيران (جمهورية - الإسلامية) المنظمة على اعتماد البرنامج والميزانية 15/2014 آملا في أنه سيهد السبيل لمزيد من المشاورات حول المكاتب الخارجية وطابعها الموجّه كثيرا نحو السياسة العامة. وقال إنه انتظر حتى يتخذ القرار وتعتمد الميزانية قبل أن يأخذ الكلمة. وقال إنه سيرعرض موقفه بشأن المكاتب الخارجية لاحقا ولكنه يود الاستفسار، من الناحية القانونية، حول الالتماس الذي تقدّم به وفد الجزائر باسم المجموعة الأفريقية الرامي إلى إرفاق بيانه بفقرة القرار وعن تبعات ذلك عند تفسير القرار أو تدوينه. واستطرد الوفد قائلاً إنه لاحظ أنه من الجاري أن يحاط علماً بمواقف الدول الأعضاء، أيا كانت، وإدراجها ضمن تقرير الجمعية العامة. وأعرب عن شكّه إزاء ذلك. ورغم ذلك، رغب الوفد في استيضاح المسألة من منظور القانون لأن منسّق المجموعة الأفريقية طلب مرتين أن يرفق البيان بالقرار.

53. وردّ المستشار القانوني على الاستيضاح الذي قدّمه وفد إيران (جمهورية - الإسلامية) فقال إن فهمه أن وفد الجزائر، الذي تحدث باسم المجموعة الأفريقية، طلب أن يرفق بيانه بتقرير الجمعيات. ولذلك، فإن البيان ذاته لن يكون جزءاً من فقرة القرار ولكن سيكون مرفقاً بالتقرير من أجل بيان الرأي الذي أعربت عنه المجموعة الأفريقية إزاء ذلك البند من جدول الأعمال.

54. وقال وفد الولايات المتحدة الأمريكية إنه يودّ التعليق على مسألة أخرى بشأن المرفق. وقال إنه يحضّ أكثر البرنامج 6 في الميزانية. وقال إن لديه بعض التعليقات التي يودّ تقديمها كتنابيح، ولكنه يفضل أن تُناقش المسألة التي طرحها وفد إيران (جمهورية - الإسلامية) ووفد الجزائر أولاً، ثم سيعود إلى ذلك لاحقاً.

55. ولاحظ وفد الجزائر أن فهم المستشار القانوني غير دقيق. وقال إن في معرض بيانه، وفي البيان ذاته، الذي أدلى به وفد الجزائر باسم المجموعة الأفريقية، طلب الوفد أن يرفق البيان بالقرار، وليس بالتقرير؛ ومثلما قال وفد إيران (جمهورية - الإسلامية)، فإن كل كلمة تدوّن تلقائياً في تقرير الجمعية العامة، ولكن ما يرغب فيه الوفد هو الحصول على ضمانة من أن فصل مسألة المكاتب الخارجية لا يعني أن النقاش بشأن المكاتب الخارجية في المستقبل سوف يعود إلى نقطة الصفر. وقال الوفد إنه يعتبر من المصنف على الأقل إرفاق البيان، الذي هو في الواقع تحصيل حاصل، إذ ما من وفد في الاجتماع يعترض على أن مكتبين خارجيين اثنين سيطران للنظر لفائدة أفريقيا.

56. وأكّد المستشار القانوني من جديد لوفد الجزائر أنه لا ينازع الوفد التماسه الذي تقدّم به، من أن يُرفق بيانه بفقرة القرار. وقال إن المسألة التي يودّ توضيحها هي أنه ما من حكم يخوّل للأمانة صلاحية إرفاق بيان بفقرة القرار. وقال إن القرار المتخذ هو القرار الذي اعتمدته جميع الوفود تحت البندين 4 و5 من جدول الأعمال. واستطرد قائلاً إن بيان المجموعة الأفريقية سيرفق بالتقرير لا شك، وسيعبّر ذلك بدقة عما صرّحت به المجموعة الأفريقية فيما يتعلق باعتماد ذلك القرار. وقال إن بيان المجموعة الأفريقية ليس بحدّ ذاته جزءاً من فقرة القرار الذي اعتمد الآن.

57. وهنّأ وفد مصر الرئيسة على الوثيقة الممتازة التي ورّعت حول مشروع القرار. وتوجّه بالتعازي إلى جنوب أفريقيا لوفاة نلسون منديلا. وعن المسألة قيد النقاش، أعرب الوفد عن أمله في أن يرد في التقرير أن تفسيره للقرار هو ما تطلبه المجموعة الأفريقية، وهو أن المفاوضات المقبلة ينبغي أن تستند إلى الفقرة 21.20 من مشروع البرنامج والميزانية وأيضاً على قرارات مجموعات العمل التي اجتمعت حول هذا الموضوع. وقال إن هذا هو تفسير وفد بلده للقرار معرباً عن أمله في أن تكرر هذه الفقرة في كل وثائق العمل التي ستصدر في المستقبل.

58. واستأنف وفد الولايات المتحدة الأمريكية ما وقف عليه في مداخلة السالفة وقال إنه، حفاظاً عن الوقت، لم يرد أخذ الكلمة للإدلاء بتعليقاته إزاء البرنامج 6 بشأن مدريد ولاهاي وأنه يكتفي في الوقت الراهن بأن يقول إنه سيقدم بيانه كتابياً معرباً عن رغبته في أن يبيّن ذلك في التقرير. واستلمت الأمانة التعليقات الكتابية، وهي كما يلي:

"يساورنا القلق من أن اتحاد لشبونة يتوقّع عجزاً قدره 910 000 فرنك سويسري للثنائية 2015/2014.

- هذه هي الثنائية الثالثة على التوالي التي يمزّ فيها الاتحاد بعجز كهذا، بحسب تقرير الويبو عن الأداء والميزانية.
- ابتداءً العجز صغيراً – 1 000 فرنك سويسري للثنائية 2010-2009.
- في الثنائية 2010-2011، قفز العجز إلى 950 000.
- وفي الثنائية 2012-2013، ورد في التقارير أن العجز بلغ 675 000.
- في فترة الأعوام الثمانية، يكون العجز قد بلغ 2 511 000 فرنك سويسري.
- نلاحظ أنه في الماضي، لما كان اتحاد لاهاي يتوقّع عجزاً، كانت تتخذ ترتيبات لاقتراض الأموال من اتحاد مدريد.
- لم يتم ذلك بالنسبة إلى اتحاد لشبونة.
- ربّما من الأسباب في ذلك أن المادة 11 من اتفاق لشبونة تقتضي من أعضاء الاتحاد أن تستدرك أيّ عجز.
- ينبغي تعديل اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2014/15 كي يبيّن أن ذلك سوف يتم، وأن يبيّن كيف تم ذلك.
- نلاحظ أيضاً أن رسوم اتحاد لشبونة لم تراجع منذ 20 عاماً. ونقترح أن يعمل المدير العام مع اتحاد لشبونة من أجل تحديد رسم ملائم وضمان مراجعة اللائحة التنفيذية لتمكين اتحاد لشبون من تحقيق الاكتفاء الذاتي.
- ونلاحظ أيضاً أن البرنامج 6 يعرض النظامين معاً، وهو أمر يحدث نوعاً من اللبس ولا يسهّل إجراء تقييم سليم للنظامين. ونقترح إذاً الفصل بين النظامين بشكل واضح وعدم تقييمهما معاً.
- في الختام، نلاحظ أن المرفق السادس، مؤشرات خاصة بقطاع أعمال نظامي مدريد ولشبونة، من الوثيقة A/51/7 Rev. لا يتناول نظام لشبونة. ونقترح إتاحة المعلومات ذاتها لنظام مدريد لأغراض الإيضاح ولضمان الاتساق مع عنوان المرفق."

البند 6 من جدول الأعمال الموحد:

السياسات العامة للويبو بشأن إدارة المكاتب الخارجية

59. استندت المناقشات إلى الوثيقتين A/52/3 و A/52/5 المقدمتين من قبل الصين وترينيداد وتوباغو على التوالي.

60. وقال وفد الصين إنه اتضح في الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة وفي المشاورات غير الرسمية المفتوحة التي جرت مؤخرا أن وضع سياسة لإدارة المكاتب الخارجية، من قبيل إجراءات الإنشاء ونطاق الأنشطة والمساءلة وغير ذلك، تمثل شواغل مشتركة بين الدول الأعضاء. وأفاد بأنه تبين بوضوح من المناقشات الخاصة بمشروع المبادئ التوجيهية بشأن المكاتب الخارجية أن السياسات العامة للويبو بشأن إدارة المكاتب الخارجية من الأمور المرغوب فيها والمفيدة. وأعرب الوفد عن أمله في أن تسهم الوثيقة الجديدة في ترشيد العمل الراهن بدلا من خلق مسائل أخرى لهذه الجمعيات، التي يشتمل جدول أعمالها فعلا على بنود كثيرة، ورأى أنه ينبغي أن يستند العمل المقبل ضمن هذا البند من جدول الأعمال على المناقشات التي دارت بالفعل بين الدول الأعضاء والتقدم المحرز فعلا.

61. وتحدث وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وأشار إلى أن اقتراح مجموعته هو اقتراح مشترك بينها وبين مجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق ووفد الهند. وأبرز الوفد أن سبب تقديم هذا الاقتراح المحدد هو أن مجموعته لم تُشاور ولم تشارك في أي حوار مجد فيما يتعلق بإنشاء مكاتب الويبيو الخارجية. واستطرد قائلاً إن المجموعة لم تحصل على توضيح فيما يخص طلبها الخاص بالاستفادة من مكتب خارجي، وعليه أوضح الوفد لزوم ضمان المعاملة على قدم المساواة وبطريقة واضحة وعادلة فيما يخص اقتراح الأمانة. وأكد الوفد أن المجموعة ترغب في الاستفادة من مكتب خارجي ثانٍ في إقليمها. وصرح أنه شرع، مع ذلك، في عملية بعد الجمعيات مع السفير كوك فوك سينغ من أجل وضع بعض المبادئ التوجيهية العامة بشأن مكاتب الويبيو الخارجية، وهي مبادئ عملت الوفود عليها بجدية كبيرة. وأضاف أن الوفود والأمانة و السفير كوك فوك سينغ بذلوا جهوداً كبيرة خلال الشهر الماضي، ورأى أنه لا ينبغي أن تذهب تلك الجهود هباءً ولذا قرّر أن يتعاون مع المجموعة بآء ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق والهند للنظر في كيفية المضي قدماً بتلك المبادئ التوجيهية بالصيغة التي اقترحت بها تحت إشراف السفير كوك فوك سينغ. وأقرّ الوفد أن تلك المبادئ لا تناسب مجموعته لأن نصها لا يعلو إلى مستوى الامتياز، ولكنه لا يظن أن أي وفد شارك في المفاوضات وهو يعتقد الخلوصل إلى نص ممتاز بالنسبة له أو لمجموعته. غير أن الوفد أدرك أنه يجب وضع نوع من المبادئ التوجيهية العامة لإنشاء أية مكاتب خارجية في المستقبل أو أية شبكة من المكاتب الخارجية ضمن نظام الويبيو. وقال إنه في هذه المرحلة الخاصة، لا بد من وضع نوع من المبادئ التوجيهية العامة بشأن إنشاء تلك المكاتب. واسترسل مشيراً إلى أن ذلك الأمر بات واضحاً بالنسبة لمجموعته وللمشاركين الآخرين في هذا الاقتراح وهم المجموعة بآء ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق والهند. وأضاف أنه يود تقديم المبادئ التوجيهية الخاصة بمكاتب الويبيو الخارجية لاستصدار قرار معين ضمن هذا البند من جدول الأعمال، وفيما يلي نصه: "إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبيو والاتحادات التي تديرها الويبيو، كل فيما يعنيه، تعتمد المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبيو الخارجية الواردة في الوثيقة A/52/5."

62. وتحدث وفد بولندا باسم مجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق وقال إنه بالرغم من أن بعض الخلافات تظل قائمة وأن بعض الدول الأعضاء في الويبيو ليس بإمكانها قبول نص الميسر، فإن مجموعته تظل مؤمنة بإمكانية التوصل إلى حل توفيقي بهذا الخصوص في هذا الاجتماع، ومن ثم فالمجموعة تنظم إلى مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمجموعة بآء والهند فيما يخص مكاتب الويبيو الخارجية من أجل اعتماد قرار بشأن البند 6 من

جدول الأعمال وأضاف أنه يدعم القرار الذي تلاه وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي. ومضى يقول إن هذا النص التوافقي ثمره ساعات طوال من المفاوضات وجهود دؤوبة لجميع الدول الأعضاء من أجل التوصل إلى موقف حول مسألة جد مهمة بالنسبة للويبو بقيادة سفير بيلاروس وسنغافورة اللذين ينبغي توجيه الشكر لهما.

63. وتحدث وفد اليابان باسم المجموعة باء وقال إن المجموعة باء تواصل إيباء أهمية بالغة لوضع مبادئ توجيهية تمكن شبكة المكاتب الخارجية للويبو من المساهمة في تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمنظمة دون فرض عبء ثقيل عليها، ولا سيما من الناحية المالية. ومضى يقول إن اعتماد مبادئ توجيهية ينبغي أن يكون شرطا مسبقا لإنشاء مكاتب جديدة في المستقبل. ودعم الوفد مبادرة وضع النسخة المقبلة للمبادئ التوجيهية على الطاولة في هذه الجمعية العامة بفضل التوجيه الحكيم والجهود المضنية للميسر السيد كوك فوك سينغ ومساهمة الدول الأعضاء. وأعرب الوفد عن أمل مجموعته الكبير في أن يكون ذلك أساسا متينا لإنشاء شبكة صغيرة ومحدودة ذات موقع استراتيجي لمكاتب الويبو الخارجية عبر الموافقة على المبادئ التوجيهية من أجل وضع إطار مثالي. وتوخيا للوضوح، شاركت المجموعة باء في دعم مبادرة طرح نص المبادئ التوجيهية. ولكن في نفس الوقت، ظهرت في المجموعة بعض الأفكار الجيدة كعناصر يمكن إضافتها إلى قرار محتمل لاعتماد تلك المبادئ. وتشمل تلك العناصر الإشارة إلى ضرورة أخذ محدودية قدرة الويبو بعين الاعتبار في إنشاء مكاتب خارجية وتحديد الشبكة الإجمالية للمكاتب الخارجية مع إجراء استعراض ضروري حاسم في وقت ما لشبكة المكاتب الخارجية بأكملها. ويرى الوفد أن تلك العناصر الإضافية من شأنها أن تساعد على وضع إطار لتفادي انتشار المكاتب الخارجية بشكل يصعب التحكم فيه. ويمكن إجراء المناقشات حول فقرة القرار بشأن المبادئ التوجيهية في وقت لاحق.

64. وقال وفد الهند إن الموضوع لمناقشته في إطار البند 6 من جدول الأعمال أمر جد وجيه بالنسبة للوفد من أجل إجراء نقاش حول المبادئ التوجيهية بغية اعتماد قرار في دورة هذه الجمعية العامة. وأعرب عن تقديره لسفير بيلاروس وسفير سنغافورة لما قاما به من عمل ممتاز وأثنى أيضا على مثابرة الدول الأعضاء وجهدها المضني في إطار المسار المفتوح للتوصل إلى نص يوفق إلى أقصى قدر ممكن بين الآراء بشأن المبادئ التوجيهية المتعلقة بالمكاتب الخارجية. وقال إنه قرر الانضمام إلى مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمجموعة باء ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق في دعم اقتراح الموافقة على المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية من أجل التوصل إلى قرار للجمعية العامة بهذا الشأن. وأضاف الوفد أن هذا النص هو النص الذي يوفق إلى أقصى قدر ممكن بين الآراء وقال إنه أشار إلى ذلك في وقت سابق في الاجتماع مع سفير سنغافورة وأقر بأن المبادئ ليست خاصة ببلد واحد ولكنها مبادئ توجيهية عامة وأنه تم بذل ما يمكن من جهد من أجل إدراج جميع العناصر التي تشكل مصدر قلق بالنسبة لجميع البلدان والمجموعات. وقال إنه يرى وجود فرصة حقيقية لاتخاذ قرار في هذه الجمعية العامة إذا ما تم تسخير الوقت بشكل سليم. وفيما يخص فقرة القرار، أعرب الوفد عن استعداده للعمل على اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وأيضا العناصر التي اقترحتها المجموعة باء. ويعتقد الوفد أن تيسير اتخاذ قرارات أخرى بشأن إنشاء مكاتب خارجية جديدة يتطلب إدراج بعض الأفكار في فقرة القرار لكي ترتاح جميع الدول.

65. وأشار وفد جمهورية كوريا إلى اعتماد حذف الفقرة 21.20 من البرنامج 20 في اقتراح البرنامج والميزانية للثلاثية 15/2014 في اليوم السابق، ويعني ذلك فرصة لاتخاذ قرار قائم على مبادئ أو معايير تحظى بتوافق للآراء فيما بين الدول الأعضاء في الويبو. وشدد الوفد على أن قضايا المكاتب الخارجية قيد النظر ينبغي أن تعالج بطريقة ثابتة وشفافة وواضحة وحث على تبادل الجمعية العامة أولا باعتماد المبادئ التوجيهية المطروحة على الدول الأعضاء. وقال إن هذه المبادئ هي نتيجة الحكمة الجماعية لكل الدول الأعضاء وروح التوافق البناء والجهود الدؤوبة لسفير بيلاروس وسفير سنغافورة. وعن مضمون المبادئ التوجيهية، كرر الوفد ما سبق وأن قاله يوم 27 نوفمبر من أن عبارة "حسب ما ينطبق" في الفقرة 20 من الجزء زاي ينبغي حذفها. وقال إن الصياغة قد

تطرح تسبب في إساءة فهم أخرى أثناء تنفيذ المبادئ التوجيهية، وربما تعوق تنفيذ المبادئ أيضا. وشدد على الحاجة إلى بعض المرونة ومراعاة الاعتبارات السياسية لاتخاذ قرار حول مكان المكاتب الخارجية الجديدة وعددها. ولكن ذلك لا يعني أنه لا حاجة إلى مبادئ أو معايير واضحة ومحددة. وأكد من جديد على الحاجة إلى اعتماد تلك المبادئ بعد إدخال تغيير بسيط ولكن مهم بحذف عبارة "حسب ما ينطبق". وقال إنه فور اعتماد المبادئ التوجيهية، سيتعين تطبيقها بطريقة تعاونية وبناءة في المستقبل.

66. وتحدث وفد الجزائر باسم المجموعة الأفريقية مشيرا إلى أن المجموعة الأفريقية عملت بشكل بناء مع سائر الوفود على صياغة تلك المبادئ التوجيهية علما بأنها سوف تمهد السبيل نحو اتفاق على فتح مكاتب خارجية في أفريقيا. وقال إنه كما ورد في تقرير السفير كوك، فإن ذلك سوف يتيح للدول الأعضاء الحيز لمواصلة البحث واتخاذ القرار بشأن عدد المكاتب الخارجية ومواقعها، وعلى وجه الخصوص مكتبتين اثنتين في أفريقيا. وأعرب الوفد عن أسفه إذ أن المبادئ التوجيهية لم تحظ بموافقة جميع الوفود. وقال إن هذه المسألة أفضت إلى فصل مسألة المكاتب الخارجية عن البرنامج والميزانية. وقال إن المجموعة الأفريقية ترى أن اعتماد المبادئ التوجيهية لا يمكن فصله عن القرار بشأن عدد المكاتب الخارجية ومواقعها. وقال إن هذا هو المنهج الذي اتبعته جميع الوفود والمجموعة الأفريقية لا تزال تؤيده. واستطرد قائلا إن المجموعة ترغب في مزيد من الوضوح حول المواقع التي ستفتح فيها المكاتب الجديدة وعددها موضحا أنه لا بد من مواصلة العمل على مشروع المبادئ التوجيهية. وتطلع إلى اعتماد هذا المبدأ فور اتخاذ قرار بشأن عدد ومكان المكاتب الجديدة مضيفا أن المجموعة الأفريقية لا تستطيع اعتماد المبادئ التوجيهية في هذه الدورة، ولكنها تقترح مع ذلك مواصلة مناقشتها في الدورة المقبلة للجنة الميزانية. ومضى الوفد في كلمته مشيرا إلى أنه يتطلع إلى أن تنظر لجنة الميزانية في اقتراح الأمانة الذي جاء فيه إنشاء خمسة مكاتب جديدة، منها مكتبتان في أفريقيا في هذه الثنائية، إضافة إلى اقتراحات أخرى. وتتطلع المجموعة أيضا إلى أن تقدم لجنة الميزانية توصية بشأن عدد ومكان المكاتب الجديدة لتنظر فيها الجمعية العامة في سنة 2014.

67. وتحدث وفد ليتوانيا باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه وقال إن مسألة المكاتب الخارجية احتلت مكانة مهمة في مداورات الجمعيات العامة السابقة. وقال إن المسار التشاوري حول المبادئ التوجيهية كان مكثفا وشاملا، وبرهن الميسر عن كفاءة عالية في البحث عن توافق للآراء حول إطار المبادئ. وأكد من جديد على أن توسيع شبكة المكاتب الخارجية لا بد أن يقوم على عدد محدود مع تفادي ازدواجية العمل المنجز في المقر الرئيسي ودون أن يكون له وقع على الميزانية. وأعرب عن أسفه لعدم التوصل إلى اتفاق حول المبادئ التوجيهية رغم الجهود المبذولة، وقال إنه يؤيد نص الميسر وإمكانه النظر في اعتماد اتفاق بشأن المكاتب الخارجية، بما في ذلك القرار بإنشاء شبكة محدودة واستراتيجية. وقال إن النطاق المتاح للوفد كي يتخذ قرارا إيجابيا بشأن المكاتب الخارجية ضيق نوعا ما.

68. وقال وفد الصين إن الاقتراح يُعد مفهوما واسعا ينبغي أن يشمل كل العناصر المتعلقة بإدارة المكاتب الخارجية. وأضاف قائلا إنه أحاط مؤخرا باقتراحات مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمجموعة باء ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق وأعرب عن تقديره للجهود التي بذلها السفير كوك فوك سينغ في إطار التحضير لمشروع المبادئ التوجيهية الراهن. غير أن الوفد أفاد بأن موقفه لم يتغير وهو أن الموافقة على مبادئ توجيهية أو أية وثائق أخرى أيا كان شكلها ينبغي أن يكون متزامنا معا قرارات حول عدد المكاتب الجديدة ومواقعها. وبخصوص هذه النقطة ساند الوفد الموقف الذي عبرت عنه بوضوح المجموعة الأفريقية وأعرب عن استعداده لمواصلة المشاركة في المشاورات حول هذه المسألة.

69. وقال وفد المكسيك إنه اتفق جماعيا على مواصلة هذا العمل من أجل بلوغ تحقيق قابلية التنبؤ والشفافية فيما يخص فتح المكاتب الخارجية، وتحديد دور الدول الأعضاء ودور الأمانة في هذا المضمار. وأفاد بأن هذا العمل تميز بجو عملي وتوافقي أفضى إلى النص الذي قرّرت مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمجموعة باء ومجموعة

بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق ووفد الهند طرحه ودعمه وفقا لاقتراحات سفير سنغافورة. وصرّح بأن ذلك النص هو ثمرة تعاون مكثف بين الدول الأعضاء وأنه بمثابة حل توفيقى يحظى بدعم كلي وأعرب عن أمله في أن يُعتمد في هذه الجمعية.

70. وأفاد وفد باكستان أنه شارك بصورة كاملة في المداولات الخاصة بالمبادئ التوجيهية قيد البحث. وأعرب عن تقديره للجهود التي بذلها الميسر من أجل المساعدة على بلوغ توافق في الآراء بشأن تلك المبادئ. وأضاف أنه لا تزال هناك، مع الأسف، مجالات مثيرة للخلاف، ورأى أن أهم مسألة هي توضيح دور المكتب الخارجي وولايته ووظائفه. وقال إن ذلك غير واضح في المبادئ التوجيهية وإن ما يزيد المسألة تعقيدا هو اعتراف فتح مكاتب خارجية وطنية ومكاتب خارجية إقليمية. وتساءل عن الفرق بين المكتبين. وأفاد بأن المشكلة المطروحة هي ضمان عدم تأثر أي بلد ليس طرفا في أي مكتب خارجي إقليمي أو ليس لديه مكتب خارجي وطني، بصورة سلبية، في عمله مع الويبو نتيجة إنشاء مكاتب وطنية أو مكاتب إقليمية. وقال إن هذا النوع من الضمان الذي التمسه لا يوجد في المبادئ التوجيهية، وعليه فإن من الضروري كفاية وجود فكرة واضحة عن المهام المتوقعة من المكتب الخارجي سواء كان وطنيا أو إقليميا. ومضى يقول إن المجال الثاني الذي استتعبه يتعلق بالموارد المخصصة من الميزانية للمكاتب الخارجية. فقد بدا له بوضوح أن عدة من البلدان المرشحة للاستفادة من مكتب خارجي، أو الكثير منها بالأحرى، هي بلدان ذات اقتصادات متطورة للغاية. فمن غير المنطقي أن تُطالب الويبو، ولاسيما الدول الأعضاء فيها، بتمويل تلك المكاتب الخارجية. وأوضح الوفد أنه يريد، بعبارة أخرى، ضمان اشتغال المبادئ التوجيهية على تدابير تكفل انعدام أي أثر على الميزانية، وأنه لا يرى تلك التدابير في المبادئ التوجيهية المقترحة. وصرّح بأن هناك العديد من المسائل الصغيرة التي لن يخوض فيها الآن، ولكنه رأى أن ما هو مطلوب، بالنظر أيضا إلى الشواغل التي أبدتها عدة وفود أخرى، هو مواصلة المشاورات من أجل استكمال المبادئ التوجيهية اللازمة وتلافي اتخاذ قرار على عجلة في هذه المرحلة، لأن ذلك القرار سيؤثر في عمل هذه المنظمة على المدى البعيد. وحث الوفد الجمعية على التراجع والخوض في مشاورات أكثر كثافة وتحديد المسائل التي ينبغي توضيحها ثم المضي نحو اعتماد تلك المبادئ التوجيهية.

71. وذكّر وفد إيران (جمهورية - الإسلامية) بالمناقشات الجارية منذ يونيو الماضي وقال إنه لا بد الآن من البدء في العمل ومراعاة الدروس المستخلصة من المداولات السابقة. ومضى يقول إن النقطة الأولى هي وجود فهم عام بأنه قبل اتخاذ قرار بشأن هذه القضايا التي تستوجب إرادة سياسة لا بد من وثيقة معدة بشكل جيد تتضمن جميع المبادئ والشروط الضرورية للمضي في مسار إنشاء مكاتب جديدة للويبو. وأما النقطة الثانية فهي أنه من الواضح أن هذا المسار سيكلل بالنجاح إذا ما أنجز العمل على أساس نهج واحد محدد لضمان أن تكون الوثيقة سليمة قانونيا وأن تدوم لسنوات عديدة في المستقبل. ومضى الوفد مشيرا إلى المشاورات غير الرسمية التي أجريت بتوجيه من الميسر. وقال إن الملاحظات المتعلقة بالعمل غير المكتمل ترجع إلى الطبيعة غير المتوازنة للنص، مما أدى، بصورة منطقية، إلى إدراك الحاجة إلى مواصلة العمل على النص لضمان نتائج متوازنة وشاملة تجسد آراء الدول الأعضاء عامة. وبناء على ذلك، وبينما يعرب الوفد عن مرونته فيما يخص اقتراح المجموعة الإفريقية لمواصلة النقاش حول النص في الدورة المقبلة للجنة الميزانية في سبتمبر 2014، يشير إلى اقتراح آخر هو إنشاء الجمعية العامة لألية للمشاورات غير الرسمية بمشاركة جميع الدول تسند إليها المهام التالية: مواصلة العمل على المبادئ التوجيهية بهدف استكمال النص مع مراعاة جميع الاقتراحات؛ وثانيا، مناقشة مسألة إنشاء مكاتب خارجية جديدة. ومن شأن هذا النهج شق الطريق إلى نتيجة توفيقية. وأعرب الوفد عن ثقته بأنه بالقيادة الرشيدة للرئيسة يمكن تنفيذ هذا المسار بطريقة شفافة وشاملة من أجل التوصل إلى قرار متوازن وموحد.

72. ودعم وفد الولايات المتحدة بيان اليابان باسم المجموعة باء مؤكدا من جديد أن أية استراتيجية لإنشاء مكاتب خارجية جديدة ينبغي أن تتضمن تحليلا شاملا لنموذج العمل. ورأى الوفد أن المبادئ التوجيهية بشأن مكاتب الويبو الخارجية قطعت شوطا كبيرا وأعرب عن سروره بأن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي

ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق والمجموعة باء والهند دعمت النص أثناء المشاورات التي أجراها الميسر والعمل الجبار الذي قامت به الدول الأعضاء. وعبر الوفد عن أمله في التوصل إلى نص يؤدي إلى إنشاء عدد محدود من المكاتب الخارجية في الثنائية 15/2014. ومضى يقول إنه يظل مؤمناً بأن إطفاء الشرعية على هذه المبادئ يتطلب تطبيق النطاق نفسه على جميع المكاتب الخارجية، وأي لبس في تلك المبادئ التوجيهية سيؤدي إلى مزيد من الغموض واحتمال ظهور نزاعات. وينبغي لتلك المكاتب أن تُنشأ بشكل محدود وبطريقة استراتيجية لأن الوفد يرى أن ما سينتج عن ذلك من لامركزية بالنسبة لأنشطة الويبو المهمة لن يكون في المصلحة العامة للويبو.

73. وشكرت الرئيسة جميع الوفود على بياناتها البناءة بخصوص هذا البند واقترحت تعليق الجلسة وإجراء مشاورات غير رسمية. وقالت أيضاً إن تلك المشاورات ستجرى بقيادة السفير فينتشن من ألمانيا الذي سيكون مسيرها المكلف بالمضي قدماً بهذا الموضوع.

74. وطلب وفد الجزائر الذي تحدث باسم المجموعة الأفريقية توضيحات عن الهدف من تلك المشاورات غير الرسمية. وقال إنه لم يتم التوصل إلى أي اتفاق لاعتماد المبادئ التوجيهية وتساءل عما إذا كانت المشاورات غير الرسمية ستناقش اعتماد المبادئ التوجيهية أو كيفية المضي في مناقشة الخطوات المقبلة بشأن مسألة المكاتب الخارجية. وأوضح أنه يود أن تكون الأمور واضحة في الجلسة العامة لكي لا تتوه الوفود في المشاورات غير الرسمية. ودعا الوفد الوفود الأخرى إلى أن تكون واضحة فيما يخص الهدف من المناقشات غير الرسمية. وفيما يخص المجموعة الأفريقية، ترى المجموعة ضرورة وضع خريطة طريق واضحة في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وأعرب عن أمل المجموعة في أن يكون ذلك هو الهدف في المناقشات غير الرسمية.

75. وأعرب وفد باكستان عن عدم اعتراضه على إجراء مشاورات غير رسمية كما اقترحتها الرئيسة، ولكنه قال إن المواقف بشأن هذه المسألة متباينة جداً لدرجة لا يرى فيها الوفد إمكانية للتسوية وتقريب المواقف في الوقت المتاح. ورأى الوفد أيضاً أن مواصلة مشاورات حول المبادئ التوجيهية خيار أفضل.

76. واستفسر وفد إيران (جمهورية - الإسلامية) حول الهدف من هذه المشاورات غير الرسمية، كما سبق وأن ذكرته المجموعة الأفريقية وباكستان. وتساءل الوفد عن المسائل التي ستناقش لا سيما وأن الرئيسة أشارت في ملاحظاتها الختامية إلى عدم وجود توافق للآراء حول اعتماد نص المبادئ التوجيهية في هذه المرحلة. واستفسر الوفد عن خارطة الطريق المحددة والهدف من هذه المشاورات غير الرسمية بحيث يمكن لسفير ألمانيا العودة إلى الجلسة العامة وتقديم تقريره عن تلك المشاورات إلى الرئيسة.

77. وقالت الرئيسة إن تلك المشاورات ينبغي أن تستند إلى الوثيقتين قيد النظر تحت هذا البند من جدول الأعمال بالإضافة إلى البيانات والتعليقات المقدمة في الجلسة العامة. ودعت السفير فينتشن إلى بدء مشاوراته غير الرسمية.

78. ووافق وفد الهند على قرار الرئيسة بإجراء مشاورات غير رسمية بشأن الاقتراح الذي شاركت في دعمه مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي والمجموعة باء وأوروبا الوسطى ودول البلطيق بغية اتخاذ قرار. ودعا الوفد الوفود إلى العمل معاً حتى تستطيع السير قدماً وتتخذ قراراً في اجتماعات الجمعيات أو لجنة الميزانية. وقال إنه في حال تأجيل مناقشات اليوم بستة أو ثمانية أشهر حتى نوفمبر من العام المقبل، فعلى الجمعية أن تقوم بالشيء نفسه. وينبغي استخدام اليومين المتاحين في دورة الجمعية العامة الجارية بطريقة فعالة لتقريب المواقف لأن الوفد عملت خلال الأسبوعين الماضيين مع سفير سنغافورة ولا تزال تتذكر كل تفاصيل الموضوع لكي تتوصل إلى حل توفيقى وإيجاد الحل الأمثل قدر الإمكان. وحث الوفد جميع الوفود على المشاركة.

79. وقال وفد فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) إن المغزى من هذا الاقتراح المشترك غير مفهوم وطلب من الرئيسة أن تقيم ما هو مقترح. وأعرب عن رأيه بأن الهدف من المشاورات ليس فتح النقاش مرة أخرى فيما بين الخبراء. وقال إن ما فهمه من الاقتراح هو أن الطريقة التي عملت بها الوفود طيلة شهر ونصف تبين بشكل جلي أن النص لا يرضي الجميع. ومع ذلك، لا يمكن القول إن الكل غير راض على النص. ولا يمكن أن نكون راضين كلياً أو مستائين كلياً، فهذه مسألة سياسية. ومضى مشيراً إلى أن هنا وفود لها قضايا سياسية إزاء ذلك وعليهم جميعاً أن يجتمعوا ويتفقوا معاً على الموافقة على هذه المبادئ التوجيهية أو عدم الموافقة عليها. وقال الوفد إنه عمل في مناسبات أخرى مع سفير ألمانيا الذي اقترحه الرئيسة للسير قدماً بالمناقشات وهناك إمكانية للعمل. وأفاد الوفد أن النص وصل مستوى من النضج واعتبر أن العراقيل يمكن تجاوزها بهذه الطريقة. واقترح الوفد أن تجتمع الرئيسة بالوفدين أو الوفد الثلاثة التي لديها مشاكل سياسية تمنعها من قبول النص وإبلاغ الجمعية إن كانت هناك إمكانية المضي قدماً بالنص. ولن يكون من المفيد العودة إلى مناقشة النص أو رفع هذه الجلسة واعتماد النص في وقت لاحق. وقال إن الرئيسة تريد تقريراً بعد الظهر والجمعيات تشرف على النهاية. وأيد، باسم بلده، اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وقال إن الرأي السائد داخل المجموعة هو عدم إعادة فتح باب النقاش وكان ذلك أيضاً موضوع المناقشات مع مجموعة أوروبا الوسطى ودول القوقاز والمجموعة بآء. وما هو مقترح الآن هو رفع الجمعية وترك جميع المسائل المتعلقة. وحث الوفد الرئيسة على تقييم الوضع.

80. وأعرب وفد بولندا عن دعمه للبيان الذي أدلى به وفد فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) بخصوص ما إذا سيعاد فتح باب المفاوضات أو مجرد الاستمرار فيها وإجراء مشاورات حول النص نفسه. وأوضح أنه في تلك الظروف ستظل المسألة مفتوحة كما كانت من قبل.

81. وقالت الرئيسة إنه سيعلم لاحقاً عن الترتيبات العملية بشأن المشاورات غير الرسمية.

82. وقال وفد بيلاروس إنه على استعداد لمواصلة المناقشات حول الموضوع وشاطر الانشغالات التي أثارها بعض الوفود اليوم حول إعادة فتح النص. وأضاف أنه لا يعتقد أن هذه الدورة تتيح الوقت الكافي لإعادة فتح النص والشروع في جلسات صياغة مطوّلة، مشيراً إلى أن أمام الجمعية جدول أعمال مكثف يشتمل على مسائل عالقة مطروحة عليها وأنه ينبغي تخصيص الوقت الكافي لكل بند من تلك البنود. وعليه أبدى تردده لإعادة فتح النص وقال إذا كان الاقتراح المطروح من قبل مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى والبلطيق والمجموعة بآء غير مقبول بصيغته الحالية، فسيكون من المفيد إجراء مزيد من المشاورات تحت إشراف الميسر السفير فيتشن بعد الجمعية في الأسابيع أو الأشهر المقبلة.

83. وقال وفد ألمانيا (السفير فيتشن) إنه على استعداد لإجراء تلك المشاورات وأنه يودّ أن يسلك نهجاً معتدلاً حيال المهمة التي تنطوي على مناقشة كيفية التعاطي مع البند 6 والموافقة عليها. وقال إن المشاورات يمكن أيضاً أن تتناول مشاريع القرارات الأخرى التي يمكن تقديمها للجمعية العامة. ومضى يقول إن المشاورات ينبغي أن تبت في مسألة اتخاذ القرار بذلك الشأن ومدى استناد ذلك القرار إلى القرار الحالي أو قرار جديد. ودعا السفير فيتشن كل الحاضرين إلى إبداء الثقة في هذا المسار قائلاً إن الوفود ستحقق إنجازاً كبيراً إذا أفضت هذه المهمة إلى قرار معقول يمكن اعتماده غداً.

84. وقال وفد مصر إنه استمع باهتمام إلى مختلف مداخلات الهند والمجموعة بآء وكذلك مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي فيما يخص اعتماد المبادئ التوجيهية، وأنه درس مختلف الآراء التي تفيد ضرورة إجراء المزيد من المناقشات وتعذر اعتماد قرار خلال هذه الدورة. واقترح وضع خريطة طريق بخصوص المشاورات القادمة المتعلقة بالمكاتب الخارجية وإجراء تلك المداولات في إطار البند المتعلق بالبرنامج والميزانية، لا سيما ما يخص عدد ومواقع المكاتب الخارجية المزمع إنشاؤها في المستقبل، وينبغي أن تراعى تلك المداولات اقتراح مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، ولا سيما الدورة القادمة المقترحة.

85. ورحب وفد الجمهورية الدومينيكية باقتراح الرئيسة لأنه يرى أن بعض العناصر التي أثارها الوفود الأخرى تضمنت المسائل التقنية فيما يخص اقتراح سفير سنغافورة وسفير بيلاروس. ولا يرى الوفد أن تلك العناصر محددة بشكل واضح لأن النص بنفسه يشير بوضوح إلى انعكاسات إنشاء المكتب الخارجي على الميزانية، بما في ذلك الاستدامة المالية واستمرارية الميزانية وتكاليفه الدورية، وهذا يعني أنه لا يمكن إنشاء المكاتب الخارجية على أساس مخصص. وفيما يخص الجوانب الوطنية والإقليمية للمكاتب، يرى الوفد أنها محددة بشكل واضح. وأضاف أن ما قاله وفد فنزويلا فيما يخص وجود عدد أكبر من القضايا السياسية التي ينبغي توضيحها قول صحيح تماما. ومضى قائلاً إن عدد المكاتب التي يمكن إنشاؤها في المستقبل سيتوقف على الميزانية. وهذا أمر لا يمكن البت فيه في جمعية عامة وسيتوقف ذلك على استدامة الميزانية. وفي الأخير، وافق الوفد على اقتراح الرئيسة ولكن يرى أن المشاورات غير الرسمية ينبغي أن يحضرها من لديه مشكلة مع القضايا السياسية لأن الاقتراح من الناحية التقنية معدّ بشكل جيد وهو جد واضح.

86. وتحدث وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وأيد بيان كل من الجمهورية الدومينيكية وفنزويلا، وهما عضوان في المجموعة. وقال إن النص مكتمل من الناحية التقنية وأن المسألة مسألة قرار سياسي ينبغي أن تتخذه الوفود. وشكر الوفد أيضا وفد كوريا الجنوبية على دعمه للاقتراح بشرط حذف بعض الكلمات في الفقرة زاي. ومضى يقول إن مجموعته، كما قال وفد فنزويلا، لا يمكنها أن تفتح باب النقاش بشأن هذا النص مجددا لأن المناقشات انتهت من الناحية التقنية. وأضاف أنه من المستحسن التحدث في هذه الجمعية إلى تلك الوفود التي لديها مشكلة مع البعد السياسي لهذا النص. واسترسل موضحاً أن فتح باب النقاش حول النص سيؤدي إلى انهيار تام وإزالة ما لا ينبغي إزالته من النص. وذكر موقفه الأول القاضي بتحلي الوفود بنوع من المرونة في المفاوضات المتعددة الأطراف وأقر أن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي ليست مرتاحة تماماً للنص. وأضاف أنه بعد أن استغرقت المناقشات أكثر من 24 ساعة ولم تدرج أية مبادئ توجيهية أو سياسات للويو في هذا الصدد فلا يمكن إنشاء مكاتب خارجية. وعلى جميع الوفود أن تدرك ذلك. ومضى يقول إن الفقرة الفرعية زاي من الفقرة 21 تضمن للوفود إمكانية مراجعة قرار للجمعية العامة والموافقة عليه. وقد وصلت الأمور إلى مآزق يتطلب إعطاء النص فرصة سائحة لتقييمه وفي حالة عدم الاتفاق فهناك خيار مراجعته بعد موافقة الجمعية العامة. وواصل كلمته مشيراً إلى أن ذلك الخيار قدمه السفير كوك فوك سينغ معرباً عن اعتقاده بأن ذلك الخيار عنصر أساسي في النص. وفي الأخير، اقترح الوفد محاولة العمل على هذا الدرب مذكراً بأن الموارد متاحة بموجب الفقرة 21.

87. وضمّ وفد اليابان صوته إلى المتحدثين الذين نبهوا من إعادة فتح هذا النص المستند تقنياً. وقال إن إعادة فتحه لن يقدم في شيء وأن المبادئ التوجيهية هي شرط مسبق لفتح مكاتب خارجية جديدة. وقال إنه يؤيد أيضاً المشاورات غير الرسمية التي أوضحها الميسر سفير ألمانيا.

88. وتحدث وفد ليتوانيا باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه والتمس بعض التوضيحات عن ترتيب العمل والجدول الزمني، لأن من الضروري قبل بدء المشاورات غير الرسمية تحديد كيف سيتم بحث بنود جدول الأعمال المتبقية وهل سيكون هناك وقت كاف للمشاورات غير الرسمية، لا سيما أن بنوداً أخرى، مثل البند 8، لم تناقش كما ينبغي.

89. وقالت الرئيسة إنها ستعود إلى الترتيبات العملية ولن ترفع الجلسة الآن وسيستمر النقاش مادامت الوفود تطلب مزيداً من الوقت، وبعد ذلك مباشرة ستناقش الترتيبات العملية.

90. وقال وفد غانا إن النص الذي هو حصيلة عمل جميع الدول الأعضاء لم يحظ للأسف بتوافق الآراء. وذكر بأنه قيل في البداية إن هذه المسألة مهمة جداً وإن توافق الآراء فيما بين الدول ضروري حتى يكون الجميع على

قدم المساواة في فهم المسار الاستراتيجي لشبكة المكاتب الخارجية. استرسل موضحاً أن الدول الأعضاء لها صلاحية اتخاذ قرار ولكن من الواضح أن الوفود في القاعة لم تتمكن من التوصل إلى توافق الآراء بشأن القرار لأن المبادئ التوجيهية لا تخدم مصالح جميع الدول الأعضاء. وقال إن على الوفود النظر في صياغة النص فقط كما قاله وفد ألمانيا. ولا ينبغي إعادة فتح باب النقاش حول النص في المشاورات غير الرسمية، بل ينبغي أن تنظر في الصياغة التي تسمح بالموافقة على البند لكي تنتقل الوفود إلى بنود أخرى. وقال إن لديه بعض الاقتراحات بشأن تلك المشاورات غير الرسمية من أجل السير إلى الأمام على هذا الدرب. واقترح أيضاً دعوة سفير ألمانيا إلى إجراء مناقشات غير رسمية في جدول زمني محدد غير مفتوح إلى الغد. وينبغي تسخير ساعة واحدة على الأقل اليوم للنظر في هذا البند والعودة إلى الجلسة العامة لمواصلة عمل اليوم.

91. وقال وفد بوتان إنه يؤيد اقتراح المجموعة بآء بشأن المبادئ التوجيهية وهو يفضل مواصلة المسار التفاوضي. وقال يبدو أن هناك بعض الاختلافات، وكما قال وفد فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، ينبغي مواصلة المفاوضات مع بلدان محددة. وفي الأخير، أشار الوفد إلى ضرورة أن يتواصل المسار التفاوضي ضمن جدول زمني محدد، وعلى الوفود أن تبت في الاتفاق على حول خارطة طريق للمستقبل.

92. وأحاطت الرئيسة علماً بجميع البيانات والتعليقات وأعربت عن قناعتها الشخصية أن على الجمعية أن تترك للميسر السفير فينتشن المجال لبدء عمله. وأكدت أنها ستكون على اتصال مباشر معه طيلة هذا المسار. وأخبرت الوفود أنها لن ترفع الجلسة بل ستواصل العمل على البنود الموالية، وفي نهاية الجلسة ستعود إلى الترتيبات العملية للمشاورات غير الرسمية وسيعلن عن تلك الترتيبات قبل اختتام الجلسة.

93. وفتحت الرئيسة من جديد باب النقاش حول البند 6 من جدول الأعمال وقالت إن مشاورات غير رسمية جرت بشأن هذا البند تحت إشراف الميسر السفير فينتشن من ألمانيا.

94. وأخبر الميسر الوفود أن المشاورات غير الرسمية خلصت إلى نتيجة بعد محادثات مكثفة مع عدد من الوفود. وخص بالذكر نتائج مواقف المجموعات الأربع: هناك مجموعة مستعدة لاعتماد المبادئ التوجيهية بصيغتها بعد مشاورات اليوم؛ وهناك مجموعة أخرى تدعم التغييرات المدخلة على المبادئ التوجيهية إضافة إلى القرارات الأخرى التي اقترحتها مختلف المجموعات والدول الأعضاء؛ وهناك مجموعة تريد الحفاظ على المبادئ التوجيهية كما هي واردة في الوثيقة ولكن تود إضافة إطار لذلك؛ وأما المجموعة الأخيرة فلا يمكنها الموافقة على تلك المبادئ بصيغتها الحالية وتود أن تُدخّل تعديلات على النص قبل اعتماده. ومضى يقول إن خلاصة المشاورات هي أنه من المستحيل معالجة تلك المشاكل المواضيعية بطريقة مجدية في هذه الجمعيات. بيد أن الميسر أكد على الحاجة إلى هذه المبادئ التوجيهية في إطار البند 5 من جدول الأعمال. وقدم الميسر المسار الذي ينبغي اتباعه إلى حين انعقاد الجمعيات المقبلة ضمن مشروع القرار التالي: "إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو، كل في ما يعنيه، تقرّر مواصلة المشاورات المفتوحة، بإرشاد من رئيسة الجمعية العامة، بشأن المبادئ التوجيهية المقترحة المتعلقة بمكاتب الويبو الخارجية، كما وردت في الوثيقة A/52/5، وبشأن إنشاء مكاتب خارجية للويبو، وإذ تأخذ في حسابها جميع الاقتراحات والوثائق ذات الصلة بما فيها، على سبيل الذكر لا الحصر، الوثائق المقدمة إلى سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسين من الجمعيات في إطار البند 14 من جدول الأعمال وإلى سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسين للجمعيات في إطار البند 5 من جدول الأعمال، والمواقف والانشغالات التي أبدتها الدول الأعضاء، بما في ذلك إزاء المسار، خلال اجتماعي لجنة البرنامج والميزانية والجمعيات. كي تنظر لجنة البرنامج والميزانية في ذلك وتصدر توصية وتتخذ الجمعية العامة قراراً في هذا الخصوص في سبتمبر 2014."

95. وتحدث وفد الجزائر باسم المجموعة الأفريقية وقال إن المجموعة وافقت على هذا القرار دون أن تكون مقتنعة به تماماً. واسترسل قائلاً إن المجموعة الأفريقية أبدت مرونة وروحا للتوصل إلى حل وسط لكي تستمر المكاتب الخارجية. وقد عملت

المجموعة على أساس غياب أي اعتراض على فتح مكنتين في أفريقيا في هذه الشئانية. ويود أن يتأكد من أن ذلك كانت ما فهمته جميع الوفود أثناء تلك المشاورات.

96. وأشار وفد اليابان باسم المجموعة باء إلى أن المجموعة تواصل إيلاء أهمية بالغة للمبادئ التوجيهية في إطار مشروع القرار الذي قدمته مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاربي ومجموعة بلدان أوروبا الوسطى ودول البلطيق والهند والمجموعة باء بمساعدة من الميسر. وستمكن تلك المبادئ شبكة المكاتب الخارجية من المساهمة في تحقيق الأهداف الاستراتيجية للويو دون أن تفرض أعباء ثقيلة على موارد المنظمة، ولا سيما من الناحية المالية. ومضى يقول إن المجموعة باء تقدر الجهود المبذولة للتوصل إلى قرار يسمح بمراقبة انتشار لا يمكن التحكم فيه للمكاتب الخارجية. وحث الدول الأعضاء على مواصلة المشاركة البناءة في المناقشات لضمان بلوغ اتفاق بشأن مبادئ توجيهية سليمة يقوم عليها لاحقا أي قرار آخر بشأن المكاتب الخارجية.

97. وأخذ وفد بولندا الكلمة متحدًا باسم مجموعة بلدان أوروبا الوسطى ودول البلطيق وقال إن المجموعة تولي أهمية بالغة لاتفاق الدول الأعضاء على المبادئ التوجيهية بشأن المكاتب الخارجية وقبولها لتلك المبادئ، وهو ما دفع المجموعة إلى الانضمام إلى المجموعة باء ومجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاربي والهند لصياغة مشروع قرار بهذا الشأن. وللأسف، لم يحظ ذلك القرار بتوافق الآراء في هذه الجمعيات وتم الاتفاق بدلا من ذلك على قرار آخر لمواصلة المشاورات المفتوحة بتوجيه من الرئيسة بشأن المبادئ التوجيهية المقترحة وبشأن إنشاء المكاتب الخارجية للويو. واسترسل موضحا أن مجموعته تحث بشدة الدول الأعضاء على مواصلة جهودها للتوصل إلى اتفاق بشأن تلك المبادئ لأنها ستكون الأساس من أجل إنشاء شبكات المكاتب الخارجية.

98. وتحدث وفد بنغلادش باسم مجموعة البلدان الآسيوية وقال إن أعضاء المجموعة أبدت مرونة عالية من أجل التوصل إلى التوازن الحالي معربا عن أمله في أن تغتنم الدول الأعضاء تلك الفرصة في المناقشات المقبلة بشأن المبادئ التوجيهية.

99. وأيد وفد جنوب أفريقيا بيان المجموعة الأفريقية مؤكدا التزامه بالعمل البناء على المبادئ التوجيهية وإنشاء مكاتب خارجية جديدة بغية فتح مكنتين في أفريقيا لأنها الإقليم الوحيد الذي لا توجد فيه مكاتب خارجية. وواصل كلمته مشيرا إلى أن الوثيقة WO/PBC/21/INF تؤكد بوضوح الحاجة في ذلك الإقليم. وحث الوفد الدول الأعضاء على أن تأخذ في الحسبان المشاورات السابقة لتفادي البدء من لا شيء.

100. وأعرب وفد كينيا عن دعمه لبيان المجموعة الأفريقية مؤكدا من جديد على التوصل إلى قرار لمواصلة المشاورات بشأن هذه المسألة. وذكر الوفد أن المشاورات لن تنطلق من عدم لأن الوثيقة WO/PBC/21/INF هي أساس الاقتراح بشأن إنشاء خمسة مكاتب خارجية جديدة، بما فيها مكنتان في أفريقيا. وعلى أساس ذلك الاقتراح، أشار الوفد أيضا إلى أن الأمانة مضت قدما وقررت التوقيع على مذكري تفاهم اعتمدهما الجمعيات العامة. وبما أن المكنتين جزء من الاقتراح، يتوقع الوفد أن تستمر المشاورات بشأن المكاتب الثلاثة المتبقية، بما فيها مكنتان في أفريقيا. واستطرد موضحا أن المجموعة الأفريقية وافقت على عدم الربط بين هذا الموضوع وموضوع البرنامج والميزانية للشئانية 15/2014 للتمكن من اعتماد هذه الأخيرة، ولكن ذلك لا يعني استبعاد إنشاء المكنتين الخارجيين في أفريقيا. وفي قرار اعتماد البرنامج والميزانية، حُوت الموارد إلى الموارد غير المخصصة في انتظار اتخاذ قرار بذلك الشأن. وأعرب الوفد عن أمله في أن تأخذ المشاورات غير الرسمية في الحسبان هذه المسألة مشيرا إلى أن أي دولة عضو لم تعارض حتى الآن إنشاء المكنتين في أفريقيا ويأمل في أن تتواصل تلك الروح في المداولات.

101. وقال وفد الصين إنه يدعم الحل الحالي الداعي إلى إبقاء المسألة على طاولة النقاش. وأعرب عن أمله في استمرار هذا المسار ليفضي إلى قرارات بناءة وملموسة بشأن وثيقة سياسة الحوكمة والقرارات السياسية، بما في ذلك عدد المكاتب ومكانها. وأكد الوفد مجددا على موقفه بأن أي قرار سياسي حول المكاتب الخارجية ينبغي أن يبدأ بمكان إنشاء مكنتين في أفريقيا.

102. وأفاد وفد مصر أنه غير راض تماما. وأعرب عن أمله في أن تبقى مسألة فتح مكاتب في أفريقيا جزءا من المناقشات التي ستعقد مستقبلا. وأكد الوفد على أن موقف أفريقيا بشأن الوثائق المذكورة هو أن تعرف بالتحديد الأساس الذي ستعمل عليه الجمعيات. وأضاف أن المبادئ التوجيهية، كما قاله الميسر، ليست هدفا أو غاية في حد ذاتها، ولكنها مجرد وسيلة لإنشاء المكاتب المذكورة.

103. وأكد وفد جمهورية كوريا على الأهمية البالغة لتسوية هذه المسألة بطريقة تنسجم بالاستقرار والشفافية وإمكانية التنبؤ. وقال إن التوصل إلى حل وسط بشأن المبادئ التوجيهية ستكون نقطة البداية في هذا المسار. وأكد الوفد أن مسألة المكاتب الخارجية ينبغي معالجتها بالنظر في الكيفية التي ستساهم بها تلك المكاتب في تطوير عمليات الويبو وزيادة فعاليتها مشيرا إلى أنه من غير الواضح ما إذا كانت تلك المناقشات وسيلة لحصر عدد المكاتب الخارجية الجديدة دون تقييم أثرها على الصعيد الدولي أو الإصرار على إنشاء مكاتب خارجية دون النظر بشكل موضوعي في مدى الحاجة إليها. ورأى الوفد أن هذين النهجين لا يقومان على تفكير بناء بالنسبة لمنظمة مبدعة مثل الويبو. وأبدى أمله في التوصل إلى حل معقول في مستقبل قريب.

104. وتحدث وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية وذكر أن المجموعة قد قبلت هذه النتيجة كما قبلت جميع النتائج السابقة التي توصل إليها الميسر. وأبرز استعدادة لإعطاء نص المبادئ التوجيهية فرصة عادلة لكي توافق عليه هذه الجمعية العامة. ومع ذلك، فهو مستعد للعودة إلى مرحلة الصياغة والانخراط في مشاورات مفتوحة في المستقبل القريب تحت إشراف الرئيسة.

105. وقال وفد الاتحاد الروسي إن النص يجسد تماما مختلف المواقف المعبر عنها. وأعرب عن أمله في أن تؤدي المشاورات في المستقبل إلى إيجاد حلول للقضايا العالقة عند النظر في المبادئ التوجيهية بشأن المكاتب الخارجية. وأشار إلى عنصرين مهمين، وهما إعداد المبادئ التوجيهية والقرارات التي يجب اتخاذها بشأن عدد تلك المكاتب. وقال إنه سيولي ما يكفي من الاهتمام لمسألة المكاتب الخارجيين لأفريقيا.

106. وأشار وفد شيلي إلى أن هذا القرار وضع خطة عمل في إطار زمني للعام المقبل ويعتقد أنها ستتمكن الوفود التي لا يمكنها الآن اعتماد هذه المبادئ التوجيهية من تسخير الوقت للتفكير فيها. وقال إنه من بين الوثائق قيد النظر هناك الاقتراح المقدم من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي وكان اقتراحا رسميا قدمته مجموعة من البلدان للحصول على مكتب خارجي. وذكر أن هذا لم يكن اقتراح الأمانة. وأشار إلى المناقشات التي جرت بشأن ضرورة إنشاء مكاتب خارجية جديدة معربا عن ثقته في أن هذا المسار سيكون مبادرة تحت إشراف الأعضاء. وبالإضافة إلى ذلك، أعرب الوفد عن أمله في أن يحظى اقتراح إنشاء مكتب في الأمريكيتين والكاريبي بالترحيب عند النظر في إنشاء المكاتب الخارجية الجديدة.

107. واقتبس وفد فنزويلا (جمهورية-البوليفارية) ما قاله زميل من منظمة التجارة العالمية "إنني لم أر أبدا هذا العناد من أجل مسألة بسيطة جدا". وحث الوفد الدول الأعضاء على التحلي بالصبر والرغبة في التغلب على الصعوبات المطروحة والمضي إلى الأمام.

108. وأيد وفد بيرو بيان وفد ترينيداد وتوباغو باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي. وأشار إلى أن تحقيق توافق الآراء، يتطلب مزيدا من الوقت للتفكير ومراعاة كل الآراء. وقال إنه ليس هناك أي اقتراح أكثر أهمية من اقتراح آخر وينبغي التعامل مع جميع الاقتراحات على قدم المساواة.

109. وأيد وفد المغرب بيان وفد الجزائر باسم المجموعة الأفريقية مشددا على الطلب المشروع للمجموعة الأفريقية لفتح مكاتب خارجيين في أفريقيا.

110. وذكر وفد إيران (جمهورية-الإسلامية) أنه سيواصل العمل بنشاط من أجل التوصل إلى توافق آراء يقوم على المبادئ والمواقف المعبر عنها. وعلى وجه التحديد، مواصلة النقاش بطريقة شفافة وشاملة بتوجيه من الأعضاء من أجل صقل المبادئ التوجيهية وتحسينها واستكمالها. وأبرز الوفد ضرورة مناقشة قضية فتح المكاتب الخارجية الجديدة، التي تكتسي أهمية كبيرة مع مراعاة الاقتراحات والطلبات المقدمة.

111. واقترحت الرئيسة اعتماد النص الذي قرأه السفير فيتشين وتقرر ذلك بعد عدم إبداء أي اعتراض.

112. إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو، كل في ما يعنيه،

تقرر مواصلة المشاورات المفتوحة، بإرشاد من رئيسة الجمعية العامة، بشأن المبادئ التوجيهية المقترحة المتعلقة بمكاتب الويبو الخارجية، كما وردت في الوثيقة A/52/5، وبشأن إنشاء مكاتب خارجية للويبو، وإذ تأخذ في حسابها جميع الاقتراحات والوثائق ذات الصلة بما فيها، على سبيل الذكر لا الحصر، الوثائق المقدمة إلى سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسين من الجمعيات في إطار البند 14 من جدول الأعمال وإلى سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسين للجمعيات في إطار البند 5 من جدول الأعمال، والمواقف والانشغالات التي أبدتها الدول الأعضاء، بما في ذلك إزاء المسار، خلال اجتماعي لجنة البرنامج والميزانية والجمعيات كي تنظر لجنة البرنامج والميزانية في ذلك وتصدر توصية وتتخذ الجمعية العامة قراراً في هذا الخصوص في سبتمبر 2014.

البند 7 من جدول الأعمال الموحد:

الحوكمة في الويبو

113. انظر تقرير دورة الجمعية العامة للويبو (الوثيقة WO/GA/44/6).

البند 8 من جدول الأعمال الموحد:

النظر في الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي لاعتماد معاهدة بشأن قانون التصاميم

114. انظر تقرير دورة الجمعية العامة للويبو (الوثيقة WO/GA/44/6).

البند 9 من جدول الأعمال الموحد:

بعض المسائل المتعلقة باللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة (لجنة حق المؤلف)

115. انظر تقرير دورة الجمعية العامة للويبو (الوثيقة WO/GA/44/6).

البند 10 من جدول الأعمال الموحد:

تقارير عن لجان الويبو الأخرى: اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)

116. انظر تقرير دورة الجمعية العامة للويبو (الوثيقة WO/GA/44/6).

البند 11 من جدول الأعمال الموحد:

اعتماد التقرير العام وتقرير الدورة الاستثنائية للجمعية العامة (سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسون لجمعيات الدول الأعضاء في الويبو)

117. أحاطت الأمانة علماً بالتعليقات الواردة من وفود عدة لإدراجها في النصوص النهائية للتقارير.

118. واعتمدت جمعيات الدول الأعضاء في الويبو وسائر الهيئات الرئاسية، كل في ما يعنيه، هذا التقرير بالإجماع في 12 ديسمبر 2013.

119. واعتمدت كل جمعية من الجمعيات وسائر الهيئات الرئاسية العشرين للدول الأعضاء في الويبو، كل في ما يعنيه، التقرير الخاص بدورتها بالإجماع في 12 ديسمبر 2013.

البند 12 من جدول الأعمال الموحد:

اختتام الدورات

120. أعرب وفد الولايات المتحدة عن سروره بموافقة الجمعيات أخيراً على البرنامج والميزانية للشائبة 2014/15. بيد أن تلك الموافقة مكلفة جداً لأنها تطلبت عقد الجمعيات لاجتماع ثانٍ استلزم تكلفة مالية كبيرة للمنظمة. وعلاوة على ذلك، أشار الوفد إلى التكاليف غير المالية مثل كل ما بذله المندوبون والأمانة من طاقة ووقت على مدى اجتماعات طوال في الأسابيع القليلة الماضية لوضع مسار لإنشاء المكاتب الخارجية، وتعزيز الثقة في التزام الدول الأعضاء بإنشاء تلك المكاتب. وللأسف، فقد انعقدت هذه الجمعيات نتيجة انشغال إزاء مسار أطلقته الأمانة لفتح مكاتب جديدة دون مشاركة الدول الأعضاء. ومضى الوفد في كلمته مشدداً على ضرورة أن تضع الأمانة المساءلة والشفافية والشمولية في طليعة أولويات طريقة عملها. ومع ذلك، أعرب الوفد عن سروره بتوصل الجمعيات إلى توافق آراء حول خريطة طريق لمواصلة الجهود الرامية إلى اعتماد المبادئ التوجيهية بشأن المكاتب الخارجية للويبو (الوثيقة A/52/5)، والمضي في المناقشات بشأن إنشاء مكاتب خارجية جديدة للويبو. وأبدى الوفد اهتماماً خاصاً بأن أية عمليات للمعالجة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات أو نظام مدريد أو لاهاي لن تكون خارج جنيف، ويعتقد أن جميع الدول الأعضاء تولى أيضاً أهمية لتلك المسألة. واسترسل الوفد مشيراً إلى اختتام البند 4 من جدول الأعمال بنجاح وشكر جميع الوفود على دعمها. وقال إنه لا تزال لديه مخاوف من الناحية الإجرائية والموضوعية فيما يتعلق بنظام لشبونة الحالي وذلك المقترح المراجع. وذكر أن نظام لشبونة كان يعمل تحت عجز كبير وفشلت الدول الأعضاء في الاتحاد في تعويض ذلك العجز على النحو المطلوب بموجب المادة 11 من اتفاق لشبونة. كما أن رسوم النظام لم تراجع منذ 20 عاماً. ورأى أنه ينبغي أن تراجع الرسوم لتمكين اتحاد لشبونة من تحقيق الاكتفاء الذاتي. وفي الأخير، أشار الوفد إلى أنه بموجب المادة 9(2)(ب)، من المفترض أن يطلب النظام المشورة من لجنة التنسيق قبل اتخاذ قرار الدخول في أي مؤتمر دبلوماسي لأن العجز والتوسع أمران يهتان أيضاً الاتحادات الأخرى التي تديرها المنظمة. ومن ثمة، قال الوفد إن القرار الوارد في مشروع تقرير اتحاد لشبونة غير صحيح. وذكر بالمناقشات حول البرنامج 30 التي جرت في دورتي لجنة البرنامج والميزانية، ولا سيما توافق الآراء بين الدول الأعضاء بشأن البرنامج 30 الذي يعدّ وظيفة أساسية للمنظمة لتسهيل تسويق الابتكار ودعم جهود الشركات الصغيرة والمتوسطة والجامعات والمؤسسات العامة للبحث. وفي هذا الصدد، أضاف الوفد أن البرنامج 30 ينبغي أن تعاد له موارده البشرية وخلاف موارده البشرية وتبقى على المستوى الكافي لينجز البرنامج وظيفته المهمة. وأوضح أن شعبة الابتكار التي تنفذ ذلك البرنامج يعمل فيها حالياً عدد أقل من الموظفين مقارنة بعددهم عندما بدأت الشعبة عملها في بداية الثنائية. وأكد على ضرورة إعادة الأمور إلى نصابها في أقرب وقت ممكن مشيراً إلى أن تلك المسألة ذُكرت في الدورة الأخيرة للجنة الميزانية والجمعية العامة في سبتمبر وأعرب عن أمله في أن توفي الأمانة بالتزاماتها.

121. وشكر وفد الصين الرئيسة على توجيهها للاجتماعات والجهود التي أدت إلى التوصل إلى نتيجة ناجحة للجمعيات. وذكر أن الجمعيات حققت نتائج هامة منها على وجه الخصوص اعتماد البرنامج والميزانية التي هي أساس متين لعمل المنظمة. وبالإضافة إلى ذلك، تم إحراز تقدم في البنود الأخرى لجدول الأعمال. ففي المقام الأول، ويسجل هذا النجاح ثلاث رسائل للعالم كله، أولاها أن الدول الأعضاء تتحلّى بروح التضامن والتعاون. وفي المقام الثاني، تتوقع الدول الأعضاء من الويبو إنجاز المزيد من العمل وتحقيق نتائج أكبر. وأوضح الوفد أنه رغم عدم اتخاذ الجمعية العامة الحالية لأي قرار سياسي بشأن المكاتب الخارجية الأخرى، فإنه يأمل في أن تستمر المشاورات والمناقشات بهدف التوصل إلى حل وأن أي حل ينبغي أن يبدأ بمكثبين في أفريقيا. ومضى يقول إن الصين تأمل أيضا في أن يُنشأ مكتب الويبو في الصين وأن يعمل في أقرب وقت ممكن. وفي المقام الثالث، ذكر الوفد أن الدول الأعضاء أعربت عن ارتياحها إزاء عمل أمانة الويبو بقيادة المدير العام وتعززت ثقة الدول الأعضاء في المنظمة. وقال إنه يأمل أن تجري المنظمة المزيد من العمل وتحقق نتائج أكبر في المستقبل. وفي الختام، أشاد الوفد بالجهود التي بذلتها الأمانة وجميع الدول الأعضاء.

122. وشكر المدير العام الرئيسة على قيادتها وتوجيهها للاجتماعات وعلى النتائج المحققة في الجمعيات. وتقدم بالشكر إلى الميسر المكلف بمعاودة قانون التصاميم السيد مارسيلو ديلا نينا على جهوده المضنية والتزامه ومشاركته الكبيرة في بند صعب للغاية. وبالإضافة إلى ذلك، شكر المدير العام وفد الاتحاد الروسي على عرضه السخي لاستضافة المؤتمر الدبلوماسي. كما شكر جميع الوفود على مشاركتها الكثيفة التي تجلت بحضورها في تلك الساعة المتأخرة. وأعرب عن خيبة أمله لأن الجمعيات لم تتمكن من التوصل إلى نتيجة أفضل بخصوص عقد مؤتمر دبلوماسي. ومع ذلك، فهو يرى أن الاقتراح الوارد في الفقرة الأخيرة من القرار الذي يقضي بإعادة النظر في هذه المسألة في مايو يعطي للجمعيات أملا في المضي بهذه القضية إلى الأمام. وقال المدير العام إنه يتطلع إلى العمل مع الدول الأعضاء من أجل حل هذه القضية العالقة بشأن معاهدة قانون التصاميم قبل أن تعقد الجمعية العامة في مايو.

123. وقالت الرئيسة في ملاحظاتها الختامية إن المهمة في بداية الجلسات كانت صعبة جدا ومن دواعي سرورها أن الجمعية العامة أحرزت تقدما هائلا. ولا سيما الموافقة على البرنامج والميزانية للشائبة 15/2014. ومضت تقول إن تقدما كبيرا أحرز أيضا في مسألة المكاتب الخارجية. وأحاطت علما بالقرار القاضي بالاستمرار في مشاورات مفتوحة بشأن المكاتب الخارجية تحت إشرافها وأكدت للدول الأعضاء أنها ستكرس لذلك أقصى جهودها. وأفادت أن الموافقة على البرنامج والميزانية وعلى مختلف القضايا المطروحة على الجمعيات لم يكن ممكنا من دون العمل الدؤوب للدول الأعضاء خلال الشهرين الماضيين. وشكرت الدول الأعضاء على التزامها الثابت بالتفاوض. وأشادت بالميسرين لما قاموا به من دور هام على مختلف مسارات المفاوضات، ولا سيما، السيد ديلا نينا من البرازيل والسفير خوفستوف من بيلاروس والسفير فوك سينغ من سنغافورة والسفير فيتشين من ألمانيا. كما شكرت السيد وريدة من مصر على ما قدمه من مساعدة في قضايا مختلفة. وبالإضافة إلى ذلك، أثنت الرئيسة على المدير العام السيد فرانسيس غري على دعمه الكبير ورئيس الموظفين السيد ناريش براساد والمستشار القانوني السيد ادوارد كوكوا ومدير شعبة شؤون الجمعيات والوثائق السيد سيرجيو باليريا. وأعربت الرئيسة عن شكرها أيضا للمتريجين الفوريين على مساهمتهم في نجاح الجمعيات. وقالت إن التقدم المحرز في هذه الجمعيات دليل على أن كل شيء ممكن عندما تتعاون الوفود بروح من التوافق والإرادة المرونة معربة عن أملها في أن تستمر تلك الروح في السنة القادمة التي ستكون سنة عمل مكثف وأضافت أنه من الواضح أنه ستظهر اختلافات وسيطلب التوصل إلى حل توفيقى الصبر والعمل الجاد مرة أخرى. واختتمت الرئيسة مشيرة إلى أنها ستعول على مشورة الدول الأعضاء وحسن نيتها لدعم الويبو في المضي إلى الأمام.

[يلي ذلك المرفقان]

البند 5 من جدول الأعمال، سلسلة الاجتماعات الثانية والخمسون لجمعية الويبو
بيان الجزائر باسم المجموعة الأفريقية

شدّدت المجموعة الأفريقية على أن المناقشات بشأن فتح مكاتب خارجية جديدة للويبو تستند إلى الوثيقة A/51/7 Rev. التي تحتوي على مشروع البرنامج والميزانية للشائبة 2014/2015، وبخاصة الفقرة 21.20. وخلال تلك المناقشات، نظرت الدول الأعضاء في اقتراح الأمانة الرامي إلى فتح خمسة مكاتب خارجية جديدة: واحد في كل من الصين وروسيا والولايات المتحدة الأمريكية واثنان في أفريقيا. ودارت المناقشات في جوّ من التفاهم والاحترام المتبادل وأفضت إلى قرار بفصل مسألة المكاتب الخارجية عن البرنامج والميزانية، أولا لتمكين الدول الأعضاء من اعتماد الميزانية للشائبة 2014/2015، وثانيا، لتمكين الدول الأعضاء من مواصلة مناقشاتها حول عدد المكاتب الخارجية المقبلة ومواقعها. وبالإدلاء بهذا البيان، سعت المجموعة الأفريقية إلى تذكير الجمعية العامة بأن الدول الأعضاء لم تعرب عن أي اعتراض على فتح مكاتب خارجيين في أفريقيا. وأقرت جميع الدول الأعضاء بأن أفريقيا هي القارة الوحيدة دون مكاتب خارجية للويبو. وأقرت أيضا بأن أفريقيا تحتاج إلى تمثيل مؤسسي للويبو بغية مساعدة البلدان الأفريقية على الاستفادة من نظام الملكية الفكرية الدولي. وفي هذا الصدد، من الضروري أن تجرى المشاورات المقبلة حول مسألة المكاتب الخارجية على أساس اقتراح الأمانة الرامي إلى فتح مكاتب اثنين في أفريقيا. وعليه، التمسّت المجموعة الأفريقية أن يُرفق هذا البيان بقرار الجمعية العامة بشأن البند 5 من جدول الأعمال ضمّانا للاستمرارية والاتساق في المشاورات المقبلة حول الموضوع.

[يلي ذلك المرفق الثاني]

فهرس كلمات وفود الدول والمجموعات الإقليمية وممثلي المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية غير الحكومية
(تشير الأرقام إلى الفقرات في هذه الوثيقة)

وفود الدول:

الجزائر¹: 24، 49، 55، 66، 74، 95، بنغلاديش: 98، بيلاروس: 82، بوتان: 91، شيلي: 31، 106، الصين: 60،
68، 101، 121، الجمهورية الدومينيكية، 85، مصر: 57، 84، 102، فرنسا: 41، جورجيا: 30، ألمانيا: 83، غانا: 40،
90، الهند: 23، 38، 64، 78، إيران (جمهورية _ الإسلامية): 52، 71، 76، 110، اليابان: 11، 25، 34، 63،
87، 96، 2، كينيا: 100، ليتوانيا: 3، 67، 88، المكسيك: 29، 47، 69، المغرب: 109، باكستان: 70، 75، بنما: 32، بيرو:
108، بولندا: 4، 12، 27، 4، 62، 80، 97، 4، جمهورية كوريا: 26، 65، 103، الاتحاد الروسي: 105، جنوب أفريقيا: 8،
99، ترينيداد وتوباغو: 22، 33، 5، 42، 61، 5، 86، 5، 104، الولايات المتحدة الأمريكية: 16، 35، 54، 58، 72، 120،
فتزويلا (جمهورية _ البوليفارية): 28، 37، 79، 107.

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]

.1 بالنيابة عن المجموعة الأفريقية.
.2 بالنيابة عن المجموعة باء.
.3 بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.
.4 بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى ودول البلطيق.
.5 بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية ودول الكاريبي.